

English

Product intended for installation by professionals only. Nord Performance sp. z o.o. (owner of the MTS Technik brand) is not responsible for damage or injury resulting from improper installation.

Български

Продуктът е предназначен за монтаж само от професионалисти. Nord Performance sp. z o.o. (собственик на марката MTS Technik) не носи отговорност за щети или наранявания в резултат на неправилен монтаж.

Hrvatski

Proizvod je namijenjen samo za ugradnju od strane profesionalaca. Nord Performance sp. z o.o. (vlasnik robne marke MTS Technik) ne odgovara za štetu ili ozljede nastale nestručnom montažom.

Český

Výrobek je určen pouze pro instalaci odborníky. Společnost Nord Performance sp. z o.o. (majitel značky MTS Technik) neručí za škody nebo zranění vzniklé v důsledku nesprávné instalace.

Dansk

Produktet er kun beregnet til installation af fagfolk. Nord Performance sp. z o.o. (ejer af mærket MTS Technik) er ikke ansvarlig for skader eller kvæstelser som følge af forkert installation.

Eesti

Toode on ette nähtud paigaldamiseks ainult professionaalidele. Nord Performance sp. z o.o. (kaubamärgi MTS Technik omanik) ei vastuta kahjustuste või vigastuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest paigaldamisest.

Suomalainen

Tuote on tarkoitettu vain ammattilaisten asennettavaksi. Nord Performance sp. z o.o. (MTS Technik -tuotemerkin omistaja) ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat virheellisesti asennuksesta.

Français

Le produit est destiné à être installé uniquement par des professionnels. Nord Performance sp. z o.o. (propriétaire de la marque MTS Technik) n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant d'une mauvaise installation.

ελληνικά

Το προϊόν προορίζεται για εγκατάσταση μόνο από επαγγελματίες. Nord Performance sp. z o.o. (κάτοχος της μάρκας MTS Technik) δεν φέρει ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από ακατάλληλη εγκατάσταση.

Español

El producto está destinado a ser instalado únicamente por profesionales. Nord Performance sp. z o.o. (propietario de la marca MTS Technik) no es responsable de daños o lesiones resultantes de una instalación incorrecta.

Gaeilge

Tá an táirge beartaithe le haghaidh suiteáil ag gairmithe amháin. Nord Performance sp. z o.o. (úinéir an bhraida MTS Technik) faoi dhliteanas i leith damáiste nó gortuithe de bharr suiteáil míchuí.

Lietuvių

Produktas skirtas montuoti tik profesionalams. Nord Performance sp. z o.o. (prekės ženklas MTS Technik savininkas) neatsako už žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo įrengimo.

Latviski

Produkts ir paredzēts tikai profesionāļu uzstādīšanai. Nord Performance sp. z o.o. (MTS Technik zīmola īpašnieks) nav atbildīgs par bojājumiem vai savainojumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.

Malti

Il-prodott huwa maħsub għall-installazzjoni minn professjonisti biss. Nord Performance sp. z o.o. (sid tal-marka MTS Technik) mhix responsabbli għal ħsara jew korrimenti li jirriżultaw minn installazzjoni mhux xierqa.

Nederlandse

Het product is uitsluitend bedoeld voor installatie door professionals. Nord Performance sp. z o.o. (eigenaar van het merk MTS Technik) is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van onjuiste installatie.

Deutsch

Das Produkt ist nur für die Installation durch Fachkräfte bestimmt. Nord Performance sp. z o.o. (Inhaber der Marke MTS Technik) haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Installation entstehen.

Polski

Produkt przeznaczony wyłącznie do instalacji przez profesjonalistów. Nord Performance sp. z o.o. (właściciel marki MTS Technik) nie odpowiada za szkody ani obrażenia wynikające z niewłaściwego montażu.

Português

O produto destina-se à instalação apenas por profissionais. Nord Performance sp. z o.o. (proprietário da marca MTS Technik) não se responsabiliza por danos ou lesões resultantes de uma instalação inadequada.

Romanesc

Produsul este destinat instalării numai de către profesioniști. Nord Performance sp. z o.o. (proprietarul mărcii MTS Technik) nu este responsabil pentru daune sau vătămări rezultate din instalarea necorespunzătoare.

Slovenský

Výrobek je určený len na inštaláciu odborníkmi. Spoločnosť Nord Performance sp. z o.o. (majiteľ značky MTS Technik) nezodpovedá za škody alebo zranenia vyplývajúce z neodbornej inštalácie.

Slovenski

Izdelek je namenjen samo za montažo strokovnjakov. Nord Performance sp. z o.o. (lastnik blagovne znamke MTS Technik) ne odgovarja za škodo ali poškodbo, ki so posledica nestrokovne montaže.

Svenska

Produkten är endast avsedd för installation av fackmän. Nord Performance sp. z o.o. (ägare av märket MTS Technik) ansvarar inte för skador eller skador som uppstår på grund av felaktig installation.

Magyar

A terméket csak szakemberek telepíthetik. Nord Performance sp. z o.o. (az MTS Technik márká tulajdonosa) nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésből eredő károkért vagy sérülésekért.

Italiano

Il prodotto è destinato all'installazione esclusivamente da parte di professionisti. Nord Performance sp. z o.o. (proprietario del marchio MTS Technik) non è responsabile per danni o lesioni derivanti da un'installazione non corretta.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Detailed information on servicing activities for a specific make and model of vehicle can be found in its service booklet or obtained from authorized representatives of the manufacturer. We would like to emphasize that each vehicle may have specific assembly requirements.
2. The assembly of MTS Technik products should be carried out by qualified personnel, using appropriate tools, compliant with the requirements of the vehicle manufacturer.
3. Before starting assembly, check that the delivered product is fully complete, free from damage and suitable for use on the target vehicle.
4. It is absolutely necessary to maintain the correct method and order of assembly of the remaining suspension elements to the body-work in accordance with the manufacturer's service instructions.
5. For assembly, use tools compliant with the requirements for servicing the vehicle's factory suspension.
6. Make sure that the vehicle is stably supported on appropriate supports during assembly or suspension adjustment. Using jacks with incorrect specifications may lead to the vehicle falling and serious accidents.
7. The tightening torque of threaded connections manufactured by MTS Technik is provided in the product documentation. All other connections must be tightened to the values specified by the vehicle manufacturer.
8. Before starting any work related to the vehicle's electrical and hydraulic systems, make sure that the vehicle is switched off and that the ignition key has been removed from the ignition. The battery must also be disconnected from the circuit in accordance with the vehicle's operating instructions.
9. When working on electrical systems, only use tools that are insulated and safe for working with the electrical voltages present in the vehicle.
10. After installing MTS Technik products, make sure that the brake lines, electrical cables and covers are not exposed to contact with moving parts of the vehicle.
11. If it is necessary to store the product before installation, make sure that the products are stored in a dry place, away from moisture and chemicals.
12. Installing MTS Technik products on a vehicle requires adjusting the vehicle's geometry (e.g. camber angle). Driving with incorrect geometry can lead to uneven tire wear and poor handling.
13. Vehicle alignment should only be performed in authorized workshops.
14. MTS Technik products require regular technical inspections, similar to factory suspension. The vehicle should undergo an annual technical inspection at a vehicle inspection station.
15. After driving the first 100 km after installing new suspension elements, it is recommended to inspect all connections and settings.
16. If you notice any damage to the product, such as cracks or oil leaks, immediately report the problem to the manufacturer and stop using the vehicle.
17. Suspension modifications may affect the operation of driver assistance systems such as ESP (Electronic Stability Program) or ASR (Traction Control).
18. Before installing the suspension, make sure that the product is compatible with the vehicle's electronic systems (e.g. DCC, ADS) or automatic leveling systems (Nivomat). Incorrect selection or installation of the suspension may lead to errors in the vehicle system and limit the functionality of these systems.
19. In vehicles with air springs, installing threaded suspension or lowering springs may require complete removal of the springs and reprogramming of the suspension controllers.
20. In vehicles equipped with automatic leveling systems, suspension replacement requires calibration of the height sensor adjustments. Work should be performed in a workshop with the appropriate diagnostic tools.
21. After installation, perform a full diagnostic of the electronic suspension systems and ensure that all vehicle functions are operating correctly.
22. Hardened shock absorbers and/or springs, and reduced vehicle clearance may reduce ride comfort compared to the factory suspension. Be careful on uneven surfaces to avoid damage to the vehicle.
23. Do not overload the vehicle beyond the maximum weight specified by the vehicle manufacturer and the TUV documentation (if available) of the product manufacturer. Overloading can lead to suspension damage and a safety hazard.
24. MTS Technik products are designed for use in standard road and weather conditions. Avoid use in conditions that exceed the vehicle manufacturer's specifications (e.g. extreme overloads).

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Подробна информация за сервизните дейности за конкретна марка и модел автомобил можете да намерите в неговата сервизна книжка или да получите от оторизирани представители на производителя. Бихме искали да подчертаем, че всяко превозно средство може да има специфични изисквания за монтаж.
2. Монтажът на продуктите на MTS Technik трябва да се извършва от квалифициран персонал, като се използват подходящи инструменти в съответствие с изискванията на производителя на превозното средство.
3. Преди да започнете монтажа, проверете дали доставения продукт е напълно завършен, без повреди и подходящ за използване на целевото превозно средство.
4. Задължително е да се спазва правилният начин и ред на монтаж на останалите елементи на окачването към каросерията съгласно сервизните инструкции на производителя.
5. За сглобяване използвайте инструменти, съответстващи на изискванията за обслужване на фабричното окачване на автомобила.
6. Уверете се, че превозното средство е стабилно подпряно на подходящи опори, когато монтирате или регулирате окачването. Използването на асансьори с неправилни спецификации може да доведе до падане на автомобила и сериозни инциденти.
7. Моментът на затягане за резбови съединения, произведени от MTS Technik, е предоставен в документацията на продукта. Всички други връзки трябва да бъдат затегнати до стойностите, посочени от производителя на превозното средство.
8. Преди да започнете каквито и да е дейности, свързани с електрическите и хидравличните инсталации на автомобила, уверете се, че автомобилът е изключен и че ключът за запалване е изваден от запалването. Трябва също така да изключите акумулатора от веригата в съответствие с инструкциите за експлоатация на автомобила.
9. Когато работите по електрически инсталации, използвайте само инструменти, които са изолирани и безопасни за работа с електрическите напрежения, налични в автомобила.
10. След като инсталирате продуктите на MTS Technik, уверете се, че спирачните и електрическите кабели и капацити не са изложени на контакт с движещи се части на превозното средство.
11. Ако е необходимо да съхранявате продукта преди монтажа, уверете се, че продуктите се съхраняват на сухо място, далеч от влага и химикали.
12. Монтирането на продуктите на MTS Technik върху превозно средство изисква регулиране на геометрията на превозното средство (напр. ъгъл на наклон на колелата). Шофирането с неправилна центровка може да доведе до неравномерно износване на гумите и лошо управление.
13. Геометрията на автомобила трябва да се регулира само в оторизирани за тази цел сервиси.
14. Продуктите на MTS Technik изискват редовни технически прегледи, подобно на фабричното окачване. Превозното средство трябва да премине годишен технически преглед в пункт за технически прегледи.
15. След изминаване на първите 100 км след монтиране на нови елементи на окачването е препоръчително да проверите всички връзки и настройки.
16. Ако забележите някаква повреда на продукта, като пукнатини или течове на масло, незабавно докладвайте за проблема на производителя и спрете да използвате автомобила.
17. Модификациите на окачването могат да повлияят на работата на системите за подпомагане на водача като ESP (система за контрол на стабилността) или ASR (контрол на сцеплението).
18. Преди да монтирате окачването, уверете се, че продуктът е съвместим с електронните системи на автомобила (напр. DCC, ADS) или системите за автоматично нивелиране (Nivomat). Неправилният избор или монтаж на окачване може да доведе до грешки в системата на автомобила и да ограничи функционалността на тези системи.
19. При превозни средства с въздушни маншони, монтирането на спирачно окачване или спускане на пружини може да изисква пълно отстраняване на маншони и препрограмиране на контролерите на окачването.
20. В превозни средства, оборудвани със системи за автоматично нивелиране, смяната на окачването изисква калибриране на сензорите за височина. Извършете работата в сервиз с подходящи диагностични инструменти.
21. След като инсталацията приключи, извършете пълна диагностика на електронните системи за окачване и се уверете, че всички функции на автомобила работят правилно.
22. Закалените амортизатори и/или пружини и намаленият пътен просвет на автомобила могат да намалят комфорта при шофиране в сравнение с фабричното окачване. Бъдете внимателни на неравни повърхности, за да не повредите автомобила си.
23. Не претоварвайте превозното средство над максималното тегло, посочено от производителя на превозното средство и TUV документацията (ако има такава) на производителя на продукта. Претоварването може да доведе до повреда на окачването и опасност за безопасността.
24. Продуктите на MTS Technik са предназначени за използване при стандартни пътни и метеорологични условия. Използването при условия, надхвърлящи спецификациите на производителя на превозното средство (напр. екстремни претоварвания), трябва да се избягва.

Opće sigurnosne upute

1. Detaljne podatke o servisnim aktivnostima za pojedinu marku i model vozila možete pronaći u njegovoj servisnoj knjižici ili kod ovlaštenih predstavnika proizvođača. Željeli bismo naglasiti da svako vozilo može imati posebne zahtjeve za ugradnju.
2. Ugradnju proizvoda MTS Technik treba izvršiti kvalificirano osoblje, koristeći odgovarajuće alate u skladu sa zahtjevima proizvođača vozila.
3. Prije početka montaže provjerite je li isporučeni proizvod potpuno kompletan, bez oštećenja i prikladan za uporabu na ciljanoj vozilu.
4. Obavezno se pridržavati pravilnog načina i redoslijeda ugradnje preostalih elemenata ovjesa na karoseriju prema servisnim uputama proizvođača.
5. Za montažu koristite alate u skladu sa zahtjevima za servisiranje tvorničkog ovjesa vozila.
6. Provjerite je li vozilo čvrsto oslonjeno na odgovarajuće nosače prilikom postavljanja ili podešavanja ovjesa. Korištenje dizala s neispravnim specifikacijama može dovesti do pada vozila i ozbiljnih nesreća.
7. Moment pritezanja za navojne spojeve koje proizvodi MTS Technik naveden je u dokumentaciji proizvoda. Svi ostali spojevi moraju biti zategnuti na vrijednosti koje je naveo proizvođač vozila.
8. Prije početka bilo kakvih aktivnosti vezanih uz električne i hidraulične instalacije vozila, provjerite je li vozilo ugašeno i je li ključ za paljenje izvađen iz brave. Također biste trebali odvojiti akumulator od strujnog kruga u skladu s uputama za uporabu vozila.
9. Prilikom radova na električnim instalacijama koristite samo alate koji su izolirani i sigurni za rad s električnim naponima prisutnim u vozilu.
10. Nakon ugradnje MTS Technik proizvoda, uvjerite se da kočni i električni kabeli i poklopci nisu izloženi kontaktu s pokretnim dijelovima vozila.
11. Ako je potrebno uskladištiti proizvod prije postavljanja, pobrinite se da proizvodi budu pohranjeni na suhom mjestu, daleko od vlage i kemikalija.
12. Ugradnja proizvoda MTS Technik na vozilo zahtijeva podešavanje geometrije vozila (npr. kut nagiba kotača). Vožnja s nepravilno poravnatim može dovesti do neravnomjernog trošenja guma i lošeg upravljanja.
13. Geometriju vozila treba podešavati samo u za to ovlaštenim radionicama.
14. MTS Technik proizvodi zahtijevaju redovite tehničke preglede, slično kao i tvornički ovjes. Vozilo treba obaviti godišnji tehnički pregled u stanici za tehnički pregled vozila.
15. Nakon vožnje prvih 100 km nakon postavljanja novih elemenata ovjesa, preporuča se pregledati sve spojeve i postavke.
16. Ako primijetite bilo kakvu štetu na proizvodu, poput pukotina ili curenja ulja, odmah prijavite problem proizvođaču i prestanite koristiti vozilo.
17. Preinake ovjesa mogu utjecati na rad sustava pomoći vozaču kao što su ESP (sustav kontrole stabilnosti) ili ASR (kontrola proklizavanja).
18. Prije ugradnje ovjesa provjerite je li proizvod kompatibilan s električnim sustavima vozila (npr. DCC, ADS) ili sustavima za automatsko niveliranje (Nivomat). Nepravilan odabir ili ugradnja ovjesa može dovesti do grešaka u sustavu vozila i ograničiti funkcionalnost tih sustava.
19. Na vozilima sa zračnim mjehovima, ugradnja ovjesa sa zavojima ili spuštanje opruga može zahtijevati potpuno uklanjanje mijeha i reprogramiranje kontrolera ovjesa.
20. U vozilima opremljenim sustavima za automatsko niveliranje, zamjena ovjesa zahtijeva kalibraciju senzora visine. Obavite rad u radionici s odgovarajućim dijagnostičkim alatima.
21. Nakon što je instalacija dovršena, izvršite potpunu dijagnostiku električnih sustava ovjesa i provjerite rade li sve funkcije vozila ispravno.
22. Ojačani amortizeri i/ili opruge i smanjeni razmak vozila od tla mogu smanjiti udobnost vožnje u usporedbi s tvorničkim ovjesom. Budite oprezni na neravnim površinama kako ne biste oštetili vozilo.
23. Nemojte preopteretiti vozilo iznad maksimalne težine koju je odredio proizvođač vozila i TUV dokumentacija (ako je dostupna) proizvođača proizvoda. Preopterećenje može dovesti do oštećenja ovjesa i ugrožavanja sigurnosti.
24. Proizvodi MTS Technik dizajnirani su za korištenje u standardnim cestovnim i vremenskim uvjetima. Treba izbjegavati uporabu u uvjetima koji premašuju specifikacije proizvođača vozila (npr. ekstremna preopterećenja).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Podrobné informace o servisních činnostech pro konkrétní značku a model vozidla naleznete v jeho servisní knížce nebo je získáte u autorizovaných zástupců výrobce. Rádi bychom zdůraznili, že každé vozidlo může mít specifické požadavky na instalaci.
2. Instalaci produktů MTS Technik by měl provádět kvalifikovaný personál s použitím vhodného nářadí v souladu s požadavky výrobce vozidla.
3. Před zahájením instalace zkontrolujte, zda je dodaný produkt zcela kompletní, nepoškozený a vhodný pro použití na cílovém vozidle.
4. Je bezpodmínečně nutné dodržet správný způsob a pořadí montáže zbývajících závěsných prvků na nástavbu v souladu se servisními pokyny výrobce.
5. Pro montáž použijte nářadí odpovídající požadavkům na servis továrního odpružení vozidla.
6. Při instalaci nebo nastavování odpružení se ujistěte, že je vozidlo pevně podepřeno na vhodných podpěrách. Použití zvedáků s nesprávnými specifikacemi může vést k pádu vozidla a vážným nehodám.
7. Utahovací moment pro závitové spoje vyráběné společností MTS Technik je uveden v dokumentaci produktu. Všechny ostatní spoje musí být dotaženy na hodnoty specifikované výrobcem vozidla.
8. Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s elektrickou a hydraulickou instalací vozidla se ujistěte, že je vozidlo vypnuté a že je klíček zapalování vyjmutý ze zapalování. Také byste měli odpojit baterii odvodu v souladu s návodem k obsluze vozidla.
9. Při práci na elektrické instalaci používejte pouze nástroje, které jsou izolované a bezpečné pro práci s elektrickým napětím přítomným ve vozidle.
10. Po instalaci produktů MTS Technik se ujistěte, že brzdové a elektrické kabely a kryty nejsou vystaveny kontaktu s pohyblivými částmi vozidla.
11. Pokud je nutné výrobek před instalací skladovat, zajistěte, aby byly výrobky skladovány na suchém místě, mimo vlhkost a chemikálie.
12. Instalace produktů MTS Technik na vozidlo vyžaduje úpravu geometrie vozidla (např. úhel odklonu kola). Jízda s nesprávným seřízením může vést k nerovnoměrnému opotřebení pneumatik a špatné ovladatelnosti.
13. Geometrie vozidla by měla být seřizována pouze v dílnách autorizovaných k tomuto účelu.
14. Výrobky MTS Technik vyžadují pravidelné technické kontroly, podobně jako tovární odpružení. Vozidlo by mělo absolvovat každoroční technickou kontrolu na stanici technické kontroly.
15. Po ujetí prvních 100 km po instalaci nových prvků odpružení se doporučuje zkontrolovat všechna připojení a nastavení.
16. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození výrobku, jako jsou praskliny nebo úniky oleje, okamžitě nahlase problém výrobcí a přestaňte vozidlo používat.
17. Úpravy zavěšení mohou ovlivnit činnost asistenčních systémů řidiče, jako je ESP (systém kontroly stability) nebo ASR (kontrola trakce).
18. Před instalací odpružení se ujistěte, že je výrobek kompatibilní s elektronickými systémy vozidla (např. DCC, ADS) nebo automatickými vyrovnávacími systémy (Nivomat). Nesprávný výběr nebo montáž odpružení může vést k chybám v systému vozidla a omezit funkčnost těchto systémů.
19. Na vozidlech se vzduchovými měchy může instalace odpružení se spirálovým krytem nebo spouštěním pružin vyžadovat úplné odstranění měchu a přeprogramování ovladačů odpružení.
20. U vozidel vybavených automatickými vyrovnávacími systémy vyžaduje výměna odpružení kalibraci snímačů výšky. Práce provádějte v dílně s vhodnými diagnostickými nástroji.
21. Po dokončení instalace proveďte úplnou diagnostiku elektronických systémů odpružení a ujistěte se, že všechny funkce vozidla fungují správně.
22. vržené tlumiče a/nebo pružiny a snížená světlá výška vozidla mohou snížit jízdní komfort ve srovnání s továrním odpružením. Buďte opatrní na nerovném povrchu, aby nedošlo k poškození vozidla.
23. Nepřetěžujte vozidlo nad maximální hmotnost stanovenou výrobcem vozidla a dokumentací TUV (pokud je k dispozici) výrobce produktu. Přetížení může vést k poškození zavěšení a bezpečnostnímu riziku.
24. Produkty MTS Technik jsou určeny pro použití ve standardních silničních a povětrnostních podmínkách. Je třeba se vyvarovat použití v podmínkách, které překračují specifikace výrobce vozidla (např. extrémní přetížení).

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Detaljerede oplysninger om serviceaktiviteter for et bestemt mærke og model af et køretøj kan findes i dets servicebog eller fås hos fabrikantens autoriserede repræsentanter. Vi vil gerne understrege, at hvert køretøj kan have specifikke installationskrav.
2. Installation af MTS Teknik-produkter skal udføres af kvalificeret personale, der anvender passende værktøjer i overensstemmelse med køretøjsproducentens krav.
3. Før installationen påbegyndes, skal du kontrollere, om det leverede produkt er fuldstændigt komplet, fri for skader og egnet til brug på målkøretøjet.
4. Det er bydende nødvendigt, at den korrekte metode og rækkefølge for montering af de resterende ophængselementer til karosseriet overholdes i overensstemmelse med producentens serviceanvisninger.
5. Brug værktøj i overensstemmelse med kravene til servicering af køretøjets fabriksophæng til montering.
6. Sørg for, at køretøjet er solidt understøttet på passende understøtninger, når du installerer eller justerer affjedringen. Brug af lifte med forkerte specifikationer kan føre til, at køretøjet falder og alvorlige ulykker.
7. Tilspændingsmomentet for gevindforbindelser fremstillet af MTS Teknik er angivet i produktokumentationen. Alle andre forbindelser skal spændes til de værdier, der er angivet af køretøjsfabrikanten.
8. Før du starter nogen aktiviteter i forbindelse med køretøjets elektriske og hydrauliske installationer, skal du sikre dig, at køretøjet er slukket, og at tændingsnøglen er taget ud af tændingen. Du bør også afbryde batteriet fra kredsløbet i overensstemmelse med køretøjets betjeningsvejledning.
9. Ved arbejde på elektriske installationer, brug kun værktøj, der er isoleret og sikkert til at arbejde med de elektriske spændinger, der er til stede i køretøjet.
10. Efter installation af MTS Teknik-produkter skal du sørge for, at bremse- og elektriske kabler og dæksler ikke udsættes for kontakt med bevægelige dele af køretøjet.
11. Hvis det er nødvendigt at opbevare produktet før installation, skal du sørge for, at produkterne opbevares på et tørt sted, væk fra fugt og kemikalier.
12. Installation af MTS Teknik-produkter på et køretøj kræver justering af køretøjets geometri (f.eks. hjulets vinkel). Kørsel med forkert justering kan føre til ujævnt dækslitage og dårlig håndtering.
13. Køretøjets geometri bør kun justeres på værksteder, der er godkendt til dette formål.
14. MTS Teknik-produkter kræver regelmæssige tekniske inspektioner, ligesom fabriksophænget. Køretøjet skal gennemgå et årligt teknisk eftersyn på en bilsynsstation.
15. Efter at have kørt de første 100 km efter montering af nye ophængselementer, anbefales det at efterse alle forbindelser og indstillinger.
16. Hvis du bemærker skader på produktet, såsom revner eller olie-lækager, skal du straks rapportere problemet til producenten og stoppe med at bruge køretøjet.
17. Ændring af affjedringen kan påvirke driften af førerassistenssystemer såsom ESP (stabilitetskontrolsystem) eller ASR (traktionskontrol).
18. Før montering af affjedringen skal du sikre dig, at produktet er kompatibelt med køretøjets elektroniske systemer (f.eks. DCC, ADS) eller automatiske nivelleringsystemer (Nivomat). Forkert valg eller installation af affjedring kan føre til fejl i køretøjets system og begrænse funktionaliteten af disse systemer.
19. På køretøjer med luftbølge kan montering af coilover-ophæng eller sænkefjedre kræve fuldstændig fjernelse af bælgen og omprogrammering af affjedringsregulatorerne.
20. I køretøjer udstyret med automatiske nivelleringsystemer kræver udskiftning af affjedringen kalibrering af højdesensorerne. Udfør arbejde på et værksted med passende diagnoseværktøjer.
21. Når installationen er færdig, skal du udføre en fuldstændig diagnosticering af de elektroniske affjedringssystemer og sikre, at alle køretøjets funktioner fungerer korrekt.
22. Hærdede støddæmpere og/eller fjedre og reduceret køretøjs frihøjde kan reducere kørekomforten sammenlignet med fabriksophænget. Vær forsigtig på ujævne overflader for at undgå at beskadige dit køretøj.
23. Overbelast ikke køretøjet ud over den maksimale vægt, der er angivet af køretøjsfabrikanten og TUV-dokumentationen (hvis tilgængelig) fra produktproducenten. Overbelastning kan føre til skader på affjedringen og en sikkerhedsrisiko.
24. MTS Teknik produkter er designet til brug under standard vej- og vejrforhold. Brug under forhold, der overstiger køretøjsfabrikantens specifikationer (f.eks. ekstreme overbelastninger) bør undgås.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

1. Üksikasjalikku teavet konkreetse sõidukimargi ja -mudeli hooldustegevuse kohta leiate selle hooldusraamatust või saate tootja volitatud esindajatelt. Soovime rõhutada, et igal sõidukil võivad olla spetsiifilised paigaldusnõuded.
2. MTS Techniku toodete paigaldamine peaks toimuma kvalifitseeritud personali poolt, kasutades sobivaid tööriistu vastavalt sõiduki tootja nõuetele.
3. Enne paigalduse alustamist kontrollige, kas tarnitud toode on täielikult komplektne, kahjustusteta ja sobib sihtsõidukile kasutamiseks.
4. Ülejäänud vedrustuselementide kerele paigaldamise õiget meetodit ja järjekorda tuleb kindlasti järgida vastavalt tootja hooldusjuhistele.
5. Kasutage monteerimiseks tööriistu, mis vastavad sõiduki tehasevedrustuse hooldusnõuetele.
6. Vedrustuse paigaldamisel või reguleerimisel veenduge, et sõiduk oleks kindlalt toetatud sobivatele tugedele. Ebaõigete tehniliste kirjeldustega tõstukite kasutamine võib põhjustada sõiduki kukkumist ja tõsiseid õnnetusi.
7. MTS Techniku poolt toodetud keermestatud ühenduste pingutusmoment on toodud toote dokumentatsioonis. Kõik muud ühendused tuleb pingutada sõiduki tootja poolt määratud väärtustele.
8. Enne sõiduki elektri- ja hüdraulikapaigaldistega seotud tegevuste alustamist veenduge, et sõiduk on välja lülitatud ja süütevõti on süütelukust eemaldatud. Samuti peaksite aku voluringist lahti ühendama vastavalt sõiduki kasutusjuhendile.
9. Elektripaigaldiste kallal töötades kasutage ainult isoleeritud tööriistu, mis on sõidukis oleva elektripingega töötamiseks ohutud.
10. Pärast MTS Techniku toodete paigaldamist veenduge, et piduri- ja elektrijuhmed ning katted ei puutuks kokku sõiduki liikuvate osadega.
11. Kui toodet on vaja enne paigaldamist hoiustada, siis jälgi, et tooteid hoitakse kuivas kohas, eemal niiskusest ja kemikaalidest.
12. MTS Techniku toodete paigaldamine sõidukile nõuab sõiduki geomeetria (nt ratta kaldenurga) reguleerimist. Vale joondusega sõitmine võib põhjustada rehvide ebaühtlast kulumist ja halva juhitavuse.
13. Sõiduki geomeetria tohib reguleerida ainult selleks volitatud töökodades.
14. MTS Techniku tooted vajavad sarnaselt tehasevedrustusega regulaarset tehnilist kontrolli. Sõiduk peaks läbima iga-aastase tehnoulevaatuse sõiduki ülevaatuspunktis.
15. Pärast esimeste 100 km läbimist pärast uute vedrustuselementide paigaldamist on soovitatav üle vaadata kõik ühendused ja seadistused.
16. Kui märkate tootel kahjustusi, näiteks pragusid või õlilekkeid, teatage probleemist koheselt tootjale ja lõpetage sõiduki kasutamine.
17. Vedrustuse muudatused võivad mõjutada juhiabisüsteemide, nagu ESP (stabiilsuskontroll) või ASR (veojõukontroll) tööd.
18. Enne vedrustuse paigaldamist veenduge, et toode ühildub sõiduki elektrooniliste süsteemidega (nt DCC, ADS) või automaatsete loodimissüsteemidega (Nivomat). Vedrustuse vale valik või paigaldamine võib põhjustada tõrkeid sõiduki süsteemis ja piirata nende süsteemide funktsionaalsust.
19. Õhklöötsaga sõidukitel võib spiraalvedrustuse või langetavate vedrude paigaldamine nõuda löötsa täielikku eemaldamist ja vedrustuse regulaatorite ümberprogrammeerimist.
20. Automaatsete nivelleerimissüsteemidega varustatud sõidukites nõuab vedrustuse vahetamine kõrgusandurite kalibreerimist. Tehke tööd sobivate diagnostikavahenditega töökojas.
21. Kui paigaldamine on lõpetatud, viige läbi elektrooniliste vedrustussüsteemide täielik diagnostika ja veenduge, et kõik sõiduki funktsioonid töötavad korralikult.
22. Karastatud amortisaatorid ja/või vedrud ning sõiduki vähenenud kliirens võivad vähendada sõidumugavust võrreldes tehasevedrustusega. Olge ebatasasel pinnal ettevaatlik, et vältida sõiduki kahjustamist.
23. Ärge koormake sõidukit üle sõiduki tootja ja toote tootja TUV dokumentatsiooni (olemasolu korral) määratud maksimaalse massi. Ülekoormus võib põhjustada vedrustuse kahjustusi ja ohustada ohutust.
24. MTS Techniku tooted on mõeldud kasutamiseks tavapärastes tee- ja ilmastikutingimustes. Vältida tuleks kasutamist tingimustes, mis ületavad sõiduki tootja spetsifikatsioone (nt äärmuslik ülekoormus).

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

1. Yksityiskohtaiset tiedot tietyn ajoneuvomerkin ja -mallin huolto-toimista löytyvät sen huoltokirjasta tai valmistajan valtuutetuilta edustajilta. Haluamme korostaa, että jokaisella ajoneuvolla voi olla erityisiä asennusvaatimuksia.
2. MTS Technik -tuotteiden asennuksen saa suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen sopivia työkaluja ajoneuvon valmistajan vaatimusten mukaisesti.
3. Tarkista ennen asennuksen aloittamista, että toimitettu tuote on täysin valmis, vaurioitumaton ja sopii käytettäväksi kohdeajoneuvossa.
4. On ehdottomasti noudatettava jäljellä olevien ripustuselementtien oikeaa asennustapaa ja järjestystä koriin valmistajan huolto-ohjeiden mukaisesti.
5. Käytä kokoonpanossa työkaluja, jotka vastaavat ajoneuvon tehdasjousituksen huoltovaatimuksia.
6. Varmista, että ajoneuvo on tuettu tiukasti asianmukaisille tuille, kun asennat tai säädät jousitusta. Väärin mitoitettujen hissien käyttö voi johtaa ajoneuvon putoamiseen ja vakaviin onnettomuuksiin.
7. MTS Technikin valmistamien kierrelitosten kiristysmomentti on ilmoitettu tuotedokumentaatiossa. Kaikki muut liitännät on kiristettävä ajoneuvon valmistajan ilmoittamiin arvoihin.
8. Ennen kuin aloitat ajoneuvon sähkö- ja hydrauliasennuksiin liittyviä toimia, varmista, että ajoneuvo on sammutettu ja että virta-avain on poistettu virtalukosta. Akku tulee myös irrottaa virtapiiristä ajoneuvon käyttöohjeiden mukaisesti.
9. Kun työskentelet sähköasennuksissa, käytä vain työkaluja, jotka on eristetty ja jotka ovat turvallisia ajoneuvon sähköjännitteiden kanssa työskentelemiseen.
10. Kun olet asentanut MTS Technik -tuotteet, varmista, että jarru- ja sähkökaapelit ja kannet eivät joudu kosketuksiin ajoneuvon liikkuvien osien kanssa.
11. Jos tuotetta on tarpeen varastoida ennen asennusta, varmista, että tuotteet säilytetään kuivassa paikassa, suojassa kosteudelta ja kemikaaleilta.
12. MTS Technik -tuotteiden asentaminen ajoneuvoon edellyttää ajoneuvon geometrian (esim. pyörän kallistuskulman) säätöä. Ajaminen väärillä suuntauksilla voi johtaa renkaiden epätasaiseen kulumiseen ja huonoon ajettamiseen.
13. Ajoneuvon geometriaa tulisi säätää vain tähän tarkoitukseen valtuutetuissa korjaamoissa.
14. MTS Technik -tuotteet vaativat säännöllisiä teknisiä tarkastuksia tehdasjousituksen tapaan. Ajoneuvolle tulee tehdä vuosikatsastus katsastusasemalla.
15. Ensimmäiset 100 km ajon jälkeen uusien jousituselementtien asennuksen jälkeen on suositeltavaa tarkastaa kaikki liitännät ja asetukset.
16. Jos huomaat tuotteessa vaurioita, kuten halkeamia tai öljyvetoja, ilmoita ongelmasta välittömästi valmistajalle ja lopeta ajoneuvon käyttö.
17. Jousituksen muutokset voivat vaikuttaa kuljettajaa avustavien järjestelmien toimintaan, kuten ESP (vakautusjärjestelmä) tai ASR (luistonestojärjestelmä).
18. Ennen jousituksen asentamista varmista, että tuote on yhteensopiva ajoneuvon elektronisten järjestelmien (esim. DCC, ADS) tai automaattisten vaaitusjärjestelmien (Nivomat) kanssa. Jousituksen virheellinen valinta tai asennus voi johtaa virheisiin ajoneuvon järjestelmässä ja rajoittaa näiden järjestelmien toimivuutta.
19. Ilmapalkeilla varustetuissa ajoneuvoissa kelausjousituksen asentaminen tai jousien laskeminen voi edellyttää palkeen poistamista kokonaan ja jousituksen säätimien uudelleenohjelmointia.
20. Automaattisilla vaaitusjärjestelmillä varustetuissa ajoneuvoissa jousituksen vaihtaminen edellyttää korkeusanturin kalibrointia. Suorita työ korjaamossa sopivilla diagnostisilla työkaluilla.
21. Kun asennus on valmis, suorita täydellinen diagnostiikka elektronisille jousitusjärjestelmille ja varmista, että kaikki ajoneuvon toiminnot toimivat oikein.
22. Karkaistut iskunvaimentimet ja/tai jouset ja ajoneuvon pienempi maavara voivat heikentää ajomukavuutta tehdasjousitukseen verrattuna. Ole varovainen epätasaisilla pinnoilla, jotta et vahingoita ajoneuvoasi.
23. Älä ylikuormita ajoneuvoa ajoneuvon valmistajan ja tuotteen valmistajan TUV-dokumentaation (jos saatavilla) määrittämän enimmäispainon yli. Ylikuormitus voi johtaa jousituksen vaurioitumiseen ja turvallisuusriskiin.
24. MTS Technik -tuotteet on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa tie- ja sääolosuhteissa. Käyttöä olosuhteissa, jotka ylittävät ajoneuvon valmistajan määritykset (esim. äärimmäiset ylikuormitukset), tulee välttää.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Des informations détaillées sur les activités d'entretien pour une marque et un modèle spécifiques d'un véhicule peuvent être trouvées dans son carnet d'entretien ou obtenues auprès des représentants agréés du fabricant. Nous tenons à souligner que chaque véhicule peut avoir des exigences d'installation spécifiques.
2. L'installation des produits MTS Technik doit être effectuée par du personnel qualifié, à l'aide d'outils appropriés conformément aux exigences du constructeur du véhicule.
3. Avant de commencer l'installation, vérifiez si le produit livré est entièrement complet, exempt de dommages et adapté à une utilisation sur le véhicule cible.
4. Il est impératif de respecter la méthode et l'ordre corrects d'installation des éléments de suspension restants sur la carrosserie conformément aux instructions d'entretien du fabricant.
5. Pour l'assemblage, utilisez des outils conformes aux exigences d'entretien de la suspension d'usine du véhicule.
6. Assurez-vous que le véhicule est fermement soutenu sur des supports appropriés lors de l'installation ou du réglage de la suspension. L'utilisation d'ascenseurs aux spécifications incorrectes peut entraîner des chutes du véhicule et des accidents graves.
7. Le couple de serrage des raccords filetés fabriqués par MTS Technik est fourni dans la documentation du produit. Toutes les autres connexions doivent être serrées aux valeurs spécifiées par le constructeur du véhicule.
8. Avant de commencer toute activité liée aux installations électriques et hydrauliques du véhicule, assurez-vous que le véhicule est éteint et que la clé de contact a été retirée du contact. Vous devez également débrancher la batterie du circuit conformément aux instructions d'utilisation du véhicule.
9. Lors de travaux sur des installations électriques, utilisez uniquement des outils isolés et sûrs pour travailler avec les tensions électriques présentes dans le véhicule.
10. Après avoir installé les produits MTS Technik, assurez-vous que les câbles et couvercles de frein et électriques ne sont pas exposés au contact des pièces mobiles du véhicule.
11. S'il est nécessaire de stocker le produit avant l'installation, assurez-vous que les produits sont stockés dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des produits chimiques.
12. L'installation des produits MTS Technik sur un véhicule nécessite un ajustement de la géométrie du véhicule (par exemple, angle de carrossage des roues). Conduire avec un alignement incorrect peut entraîner une usure inégale des pneus et une mauvaise maniabilité.
13. La géométrie du véhicule ne doit être réglée que dans des ateliers agréés à cet effet.
14. Les produits MTS Technik nécessitent des inspections techniques régulières, à l'instar des suspensions d'usine. Le véhicule doit subir un contrôle technique annuel dans un poste de contrôle technique.
15. Après avoir parcouru les 100 premiers kilomètres après l'installation de nouveaux éléments de suspension, il est recommandé d'inspecter toutes les connexions et tous les réglages.
16. Si vous remarquez des dommages au produit, tels que des fissures ou des fuites d'huile, signalez immédiatement le problème au fabricant et arrêtez d'utiliser le véhicule.
17. Les modifications de la suspension peuvent affecter le fonctionnement des systèmes d'aide à la conduite tels que l'ESP (système de contrôle de stabilité) ou l'ASR (contrôle de traction).
18. Avant d'installer la suspension, assurez-vous que le produit est compatible avec les systèmes électroniques du véhicule (par exemple DCC, ADS) ou les systèmes de mise à niveau automatique (Nivomat). Une sélection ou une installation incorrecte de la suspension peut entraîner des erreurs dans le système du véhicule et limiter la fonctionnalité de ces systèmes.
19. Sur les véhicules équipés de soufflets pneumatiques, l'installation d'une suspension coilover ou de ressorts d'abaissement peut nécessiter le retrait complet des soufflets et la reprogrammation des contrôleurs de suspension.
20. Dans les véhicules équipés de systèmes de mise à niveau automatique, le remplacement de la suspension nécessite l'étalonnage des capteurs de hauteur. Réaliser les travaux en atelier avec des outils de diagnostic adaptés.
21. Une fois l'installation terminée, effectuez un diagnostic complet des systèmes de suspension électroniques et assurez-vous que toutes les fonctions du véhicule fonctionnent correctement.
22. Des amortisseurs et/ou ressorts durcis et une garde au sol réduite du véhicule peuvent réduire le confort de conduite par rapport à la suspension d'usine. Soyez prudent sur les surfaces inégales pour éviter d'endommager votre véhicule.
23. Ne surchargez pas le véhicule au-delà du poids maximum spécifié par le constructeur du véhicule et la documentation TUV (si disponible) du fabricant du produit. Une surcharge peut entraîner des dommages à la suspension et un risque pour la sécurité.
24. Les produits MTS Technik sont conçus pour être utilisés dans des conditions routières et météorologiques standard. L'utilisation dans des conditions dépassant les spécifications du constructeur du véhicule (par exemple surcharges extrêmes) doit être évitée.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες σέρβις για μια συγκεκριμένη μάρκα και μοντέλο οχήματος μπορείτε να βρείτε στο βιβλίο σέρβις του ή να λάβετε από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους του κατασκευαστή. Θα θέλαμε να τονίσουμε ότι κάθε όχημα μπορεί να έχει συγκεκριμένες απαιτήσεις εγκατάστασης.
2. Η εγκατάσταση των προϊόντων MTS Technik θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κατασκευαστή του οχήματος.
3. Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, ελέγξτε εάν το παραδοθέν προϊόν είναι πλήρως πλήρες, χωρίς φθορές και κατάλληλο για χρήση στο όχημα-στόχο.
4. Είναι επιτακτική ανάγκη να τηρείται η σωστή μέθοδος και η σειρά τοποθέτησης των υπόλοιπων στοιχείων ανάρτησης στο αμάξωμα σύμφωνα με τις οδηγίες σέρβις του κατασκευαστή.
5. Για τη συναρμολόγηση, χρησιμοποιήστε εργαλεία σύμφωνα με τις απαιτήσεις για το σέρβις της εργοστασιακής ανάρτησης του οχήματος.
6. Βεβαιωθείτε ότι το όχημα στηρίζεται σταθερά σε κατάλληλα στηρίγματα κατά την εγκατάσταση ή τη ρύθμιση της ανάρτησης. Η χρήση ανελευκυστήρων με λανθασμένες προδιαγραφές μπορεί να οδηγήσει σε πτώση του οχήματος και σοβαρά ατυχήματα.
7. Η ροπή σύσφιξης για συνδέσεις με σπείρωμα που κατασκευάζονται από την MTS Technik παρέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Όλες οι άλλες συνδέσεις πρέπει να σφίγγονται στις τιμές που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος.
8. Πριν ξεκινήσετε οποιεσδήποτε δραστηριότητες που σχετίζονται με τις ηλεκτρικές και υδραυλικές εγκαταστάσεις του οχήματος, βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι απενεργοποιημένο και ότι το κλειδί της μίζας έχει αφαιρεθεί από την ανάφλεξη. Θα πρέπει επίσης να αποσυνδέσετε την μπαταρία από το κύκλωμα σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος.
9. Όταν εργάζεστε σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που είναι μονωμένα και ασφαλή για εργασία με τις ηλεκτρικές τάσεις που υπάρχουν στο όχημα.
10. Μετά την εγκατάσταση των προϊόντων MTS Technik, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια και τα καλύμματα των φρένων και των ηλεκτρικών φρένων δεν εκτίθενται σε επαφή με κινούμενα μέρη του οχήματος.
11. Εάν είναι απαραίτητο να αποθηκεύσετε το προϊόν πριν την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι τα προϊόντα αποθηκεύονται σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία και χημικά.
12. Η εγκατάσταση των προϊόντων MTS Technik σε ένα όχημα απαιτεί προσαρμογή της γεωμετρίας του οχήματος (π.χ. γωνία κάμπερς τροχού). Η οδήγηση με λανθασμένη ευθυγράμμιση μπορεί να οδηγήσει σε ανομοιόμορφη φθορά των ελαστικών και κακό χειρισμό.
13. Η γεωμετρία του οχήματος πρέπει να ρυθμίζεται μόνο σε συνεργεία εξουσιοδοτημένα για το σκοπό αυτό.
14. Τα προϊόντα MTS Technik απαιτούν τακτικό τεχνικό έλεγχο, όπως και η εργοστασιακή ανάρτηση. Το όχημα πρέπει να υποβάλλεται σε ετήσιο τεχνικό έλεγχο σε σταθμό επιθεώρησης οχημάτων.
15. Μετά την οδήγηση των πρώτων 100 km μετά την εγκατάσταση νέων στοιχείων ανάρτησης, συνιστάται να επιθεωρήσετε όλες τις συνδέσεις και τις ρυθμίσεις.
16. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν, όπως ρωγμές ή διαρροές λαδιού, αναφέρετε αμέσως το πρόβλημα στον κατασκευαστή και σταματήστε να χρησιμοποιείτε το όχημα.
17. Οι τροποποιήσεις της ανάρτησης ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία συστημάτων υποβοήθησης οδηγού όπως το ESP (σύστημα ελέγχου ευστάθειας) ή το ASR (έλεγχος πρόσφυσης).
18. Πριν τοποθετήσετε την ανάρτηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι συμβατό με τα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος (π.χ. DCC, ADS) ή με συστήματα αυτόματης οριζοντίωσης (Nivomat). Η λανθασμένη επιλογή ή εγκατάσταση της ανάρτησης μπορεί να οδηγήσει σε σφάλματα στο σύστημα του οχήματος και να περιορίσει τη λειτουργικότητα αυτών των συστημάτων.
19. Σε οχήματα με φυσούνα αέρα, η εγκατάσταση ανάρτησης ή ελατηρίων χαμηλώματος μπορεί να απαιτεί πλήρη αφαίρεση της φυσούνας και επαναπρογραμματισμό των ελεγκτών ανάρτησης.
20. Σε οχήματα εξοπλισμένα με αυτόματα συστήματα οριζοντίωσης, η αντικατάσταση της ανάρτησης απαιτεί βαθμονόμηση των αισθητήρων ύψους. Εκτελέστε εργασίες σε συνεργείο με κατάλληλα διαγνωστικά εργαλεία.
21. Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, πραγματοποιήστε πλήρη διάγνωση των ηλεκτρονικών συστημάτων ανάρτησης και βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες του οχήματος λειτουργούν σωστά.
22. Τα σκληρυμένα αμορτισέρ και/ή τα ελατήρια και η μειωμένη απόσταση του οχήματος από το έδαφος μπορεί να μειώσουν την οδηγική άνεση σε σύγκριση με την εργοστασιακή ανάρτηση. Να είστε προσεκτικοί σε ανώμαλες επιφάνειες για να αποφύγετε ζημιά στο όχημά σας.
23. Μην υπερφορτώνετε το όχημα πέρα από το μέγιστο βάρος που καθορίζεται από τον κατασκευαστή του οχήματος και την τεκμηρίωση TUV (εάν υπάρχει) του κατασκευαστή του προϊόντος. Η υπερφόρτωση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στην ανάρτηση και σε κίνδυνο για την ασφάλεια.
24. Τα προϊόντα MTS Technik έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε τυπικές οδικές και καιρικές συνθήκες. Θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση σε συνθήκες που υπερβαίνουν τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος (π.χ. ακραίες υπερφορτώσεις).

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. La información detallada sobre las actividades de servicio para una marca y modelo específico de un vehículo se puede encontrar en su libro de servicio o solicitarse a los representantes autorizados del fabricante. Nos gustaría enfatizar que cada vehículo puede tener requisitos de instalación específicos.
2. La instalación de los productos MTS Technik debe ser realizada por personal calificado, utilizando herramientas adecuadas de acuerdo con los requisitos del fabricante del vehículo.
3. Antes de comenzar la instalación, verifique si el producto entregado está completamente completo, libre de daños y adecuado para su uso en el vehículo de destino.
4. Es imperativo que se observe el método y orden correctos de instalación de los elementos de suspensión restantes en la carrocería de acuerdo con las instrucciones de servicio del fabricante.
5. Para el montaje, utilice herramientas que cumplan con los requisitos para dar servicio a la suspensión de fábrica del vehículo.
6. Asegúrese de que el vehículo esté firmemente apoyado sobre soportes adecuados al instalar o ajustar la suspensión. El uso de sensores con especificaciones incorrectas puede provocar caídas del vehículo y accidentes graves.
7. El par de apriete para conexiones roscadas fabricadas por MTS Technik se proporciona en la documentación del producto. Todas las demás conexiones deben apretarse según los valores especificados por el fabricante del vehículo.
8. Antes de iniciar cualquier actividad relacionada con las instalaciones eléctricas e hidráulicas del vehículo, asegúrese de que el vehículo esté apagado y que la llave de encendido haya sido retirada del encendido. También deberá desconectar la batería del circuito de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento del vehículo.
9. Cuando trabaje en instalaciones eléctricas, utilice únicamente herramientas aisladas y seguras para trabajar con los voltajes eléctricos presentes en el vehículo.
10. Después de instalar los productos MTS Technik, asegúrese de que los cables y cubiertas eléctricos y de freno no estén expuestos al contacto con partes móviles del vehículo.
11. Si es necesario almacenar el producto antes de la instalación, asegúrese de que se almacene en un lugar seco, lejos de la humedad y los productos químicos.
12. La instalación de productos MTS Technik en un vehículo requiere el ajuste de la geometría del vehículo (por ejemplo, el ángulo de inclinación de las ruedas). Conducir con una alineación incorrecta puede provocar un desgaste desigual de los neumáticos y un manejo deficiente.
13. La geometría del vehículo sólo deberá ajustarse en talleres autorizados para ello.
14. Los productos MTS Technik requieren inspecciones técnicas periódicas, al igual que la suspensión de fábrica. El vehículo deberá someterse a una inspección técnica anual en un centro de inspección de vehículos.
15. Después de recorrer los primeros 100 km después de instalar nuevos elementos de suspensión, se recomienda inspeccionar todas las conexiones y ajustes.
16. Si nota algún daño en el producto, como grietas o fugas de aceite, informe inmediatamente el problema al fabricante y deje de usar el vehículo.
17. Las modificaciones de la suspensión pueden afectar el funcionamiento de los sistemas de asistencia al conductor como el ESP (sistema de control de estabilidad) o el ASR (control de tracción).
18. Antes de instalar la suspensión, asegúrese de que el producto sea compatible con los sistemas electrónicos del vehículo (por ejemplo, DCC, ADS) o sistemas de nivelación automática (Nivomat). La selección o instalación incorrecta de la suspensión puede provocar errores en el sistema del vehículo y limitar la funcionalidad de estos sistemas.
19. En vehículos con fuelles neumáticos, instalar una suspensión helicoidal o bajar los resortes puede requerir la extracción completa de los fuelles y la reprogramación de los controladores de suspensión.
20. En vehículos equipados con sistemas de nivelación automática, el reemplazo de la suspensión requiere la calibración de los sensores de altura. Realizar los trabajos en taller con herramientas de diagnóstico adecuadas.
21. Una vez completada la instalación, realice un diagnóstico completo de los sistemas de suspensión electrónica y asegúrese de que todas las funciones del vehículo funcionen correctamente.
22. Los amortiguadores y/o resortes endurecidos y la distancia al suelo reducida del vehículo pueden reducir la comodidad de conducción en comparación con la suspensión de fábrica. Tenga cuidado en superficies irregulares para evitar dañar su vehículo.
23. No sobrecargue el vehículo más allá del peso máximo especificado por el fabricante del vehículo y la documentación TUV (si está disponible) del fabricante del producto. La sobrecarga puede provocar daños en la suspensión y suponer un riesgo para la seguridad.
24. Los productos MTS Technik están diseñados para su uso en condiciones climáticas y de carretera estándar. Se debe evitar el uso en condiciones que excedan las especificaciones del fabricante del vehículo (por ejemplo, sobrecargas extremas).

TREORACHA SLÁNDÁLA GINEARÁLTA

- Tá faisnéis mhionsonraithe maidir le gníomhaíochtaí seirbhíse do dhéantús sonrach agus do mhúnla sonrach feithicle le fáil ina leabhar seirbhíse nó le fáil ó ionadaithe údaraithe an mhonaróra. Ba mhaith linn a aibhsiú go bhféadfadh riachtanais suiteála ar leith a bheith ag gach feithicil.
- Ba cheart go ndéanadh pearsanra cáilithe táirgí MTS Technik a shuiteáil, ag baint úsáide as uirlisí cuí de réir riachtanais mhonaróir na feithicle.
- Sula dtosaíonn tú ar an suiteáil, seiceáil an bhfuil an táirge seachadta iomlán, saor ó dhamáiste agus oiriúnach le húsáid ar an spriocfheithicil.
- Tá sé fíor-riachtanach modh agus ord ceart suiteála na n-eilimintí fionraí atá fágtha sa chorp a urramú i gcomhréir le treoracha seirbhíse an mhonaróra.
- Le haghaidh cóimeála, bain úsáid as uirlisí atá comhsheasmhach leis na ceanglais maidir le fionraí monarcha na feithicle a sheirbhísiú.
- Déan cinnte go bhfuil an fheithicil tacaithe go daingean ar thacaí cuí nuair a bhíonn an fionraí á shuiteáil nó á choigeartú. Féadfaidh an fheithicil titim agus tionóiscí tromchúiseacha a bheith mar thoradh ar úsáid ardaitheoirí le sonraíochtaí míchearta.
- Soláthraítear an chasmhóimint géarú do naisc snáithithe a mhonaraigh MTS Technik i ndoiciméadú an táirge. Ní mór gach nasc eile a dhéanamh níos doichte leis na luachanna atá sonraithe ag monaróir na feithicle.
- Sula dtosaíonn tú ar aon ghníomhaíochtaí a bhaineann le suiteálacha leictreacha agus hidrálacha na feithicle, déan cinnte go bhfuil an fheithicil casta as agus go bhfuil an eochair adhainte bainte as an adhainte. Ba cheart duit freisin an ceallraí a dhícheangal ón gciocard de réir threoracha oibriúcháin na feithicle.
- Nuair a bhíonn tú ag obair ar fhearais leictreacha, ná húsáid ach uirlisí atá inslithe agus atá sábháilte chun oibriú leis na voltais leictreacha atá sa fheithicil.
- Tar éis táirgí MTS Technik a shuiteáil, déan cinnte nach bhfuil cáblaí agus clúdaigh coscáin agus leictreacha nochta do theagmháil le páirteanna gluaiستهacha na feithicle.
- Más gá an táirge a stóráil sula ndéantar é a shuiteáil, cinntigh go stóráiltear na táirgí in áit thirim, ar shiúl ó thaise agus ceimiceáin.
- Chun táirgí MTS Technik a shuiteáil ar fheithicil tá gá le céimseata na feithicle a choigeartú (m.sh. uillinn camair an rotha). Is féidir caitheamh bonn míchothrom agus drochláimhseáil a bheith mar thoradh ar thiomáint le aillníú mícheart.
- Níor cheart céimseata na feithicle a choigeartú ach amháin i gceardlanna atá údaraithe chun na críche sin.
- Teastaíonn iniúchtaí teicniúla rialta ar tháirgí MTS Technik, ar an gcaoi chéanna le fionraí na monarchan. Ba cheart go ndéanfaí iniúchadh teicniúil bliantúil ar an bhfeithicil ag stáisiún iniúchta feithicle.
- Tar éis an chéad 100 km a thiomáint tar éis eilimintí fionraí nua a shuiteáil, moltar gach nasc agus suíomh a iniúchadh.
- Má thugann tú faoi deara aon damáiste don táirge, mar shampla scoilteanna nó sceitheadh ola, tuairiscigh an fhadhb láithreach chuig an monaróir agus stop ag baint úsáide as an bhfeithicil.
- Féadfaidh modhnuithe ar fhionraí difear a dhéanamh d'oibriú córas cúnaimh do thiománaithe amhail ESP (córas rialaithe cobhsaíochta) nó ASR (rialú tarraingthe).
- Sula ndéantar an fionraí a shuiteáil, cinntigh go bhfuil an táirge comhoiriúnach le córais leictreonacha na feithicle (m.sh. DCC, ADS) nó córais leibhéalta uathoibríoch (Nivomat). D'fhéadfadh earráidí i gcóras na feithicle a bheith mar thoradh ar roghnú mícheart nó suiteáil fhionraí mícheart agus teorainn a chur le feidhmiú na gcóras sin.
- Ar fheithicilí a bhfuil cloigíní aeir orthu, d'fhéadfadh go mbeadh gá le baint iomlán na mbolg agus athchlárú na rialtóirí crochta chun crochta coilover nó spriongaí ísliú a shuiteáil.
- I bhfeithicilí atá feistithe le córais leibhéalta uathoibríoch, is gá na braiteoirí airde a chalabhrú chun an fionraí a athsholáthar. Obair a dhéanamh i gceardlann le huirlisí diagnóiseacha cuí.
- Nuair a bheidh an tsuiteáil críochnaithe, déan diagnóisic iomlán ar na córais fionraí leictreonacha agus cinntigh go bhfuil gach feidhm feithicle ag obair i gceart.
- D'fhéadfadh maolaitheoirí turrainge cruaithe agus/nó spriongaí agus imréiteach talún feithicle laghdaithe compord na tiomána a laghdú i gcomparáid le fionraí na monarchan. Bí cúramach ar dhromchlaí míchothroma chun damáiste a sheachaint do d'fheithicil.
- Ná cuir ró-ualú ar an bhfeithicil thar an uasmhéachan atá sonraithe ag monaróir na feithicle agus thar dhoiciméid TUV (má tá siad ar fáil) mhonaróir an táirge. Is féidir damáiste fionraí agus guais sábháilteachta a bheith mar thoradh ar ró-ualú.
- Tá táirgí MTS Technik deartha le húsáid i gcoinníollacha bóithre agus aimsire caighdeánacha. Ba cheart úsáid i gcoinníollacha a sháraíonn sonraíochtaí mhonaróir na feithicle (e.g. ró-ualaí foircneacha) a sheachaint.

BENDROSIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

1. Išsamią informaciją apie konkrečios transporto priemonės markės ir modelio aptarnavimo veiklą galima rasti jos techninės priežiūros knygoje arba gauti iš gamintojo įgaliotų atstovų. Norime pabrėžti, kad kiekvienai transporto priemonei gali būti taikomi specifiniai įrengimo reikalavimai.
2. MTS Technik gaminių montavimą turėtų atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudodami atitinkamus įrankius pagal transporto priemonės gamintojo reikalavimus.
3. Prieš pradėdami montuoti, patikrinkite, ar pristatytas gaminys yra visiškai sukomplektuotas, nepažeistas ir tinkamas naudoti tikslinėje transporto priemonėje.
4. Būtinai turi būti laikomasi teisingo likusių pakabos elementų montavimo prie kėbulo būdo ir tvarkos pagal gamintojo aptarnavimo instrukcijas.
5. Surinkimui naudokite įrankius, atitinkančius gamyklinės transporto priemonės pakabos priežiūros reikalavimus.
6. Montuodami arba reguliuodami pakabą įsitikinkite, kad transporto priemonė yra tvirtai paremta ant atitinkamų atramų. Naudojant netinkamų specifikacijų keltuvus, transporto priemonė gali nukristi ir įvykti rimtos avarijos.
7. MTS Technik gaminamų srieginių jungčių priveržimo momentas nurodytas gaminio dokumentacijoje. Visos kitos jungtys turi būti priveržtos pagal transporto priemonės gamintojo nurodytas vertes.
8. Prieš pradėdami bet kokią veiklą, susijusią su transporto priemonės elektros ir hidrauliniiais įrenginiais, įsitikinkite, kad transporto priemonė yra išjungta, o užvedimo raktelis ištrauktas iš uždegimo. Taip pat turėtumėte atjungti akumuliatorių nuo grandinės pagal transporto priemonės naudojimo instrukcijas.
9. Dirbdami su elektros instaliacijomis naudokite tik izoliuotus įrankius, kurie yra saugūs darbui su transporto priemonėje esančia elektros įtampa.
10. Sumontavę MTS Technik gaminius, įsitikinkite, kad stabdžių ir elektros laidai bei dangteliai nesilieję su judančiomis transporto priemonės dalimis.
11. Jei prieš montuojant gaminį būtina laikyti, pasirūpinkite, kad gaminiai būtų laikomi sausoje vietoje, atokiau nuo drėgmės ir cheminių medžiagų.
12. Montuojant MTS Technik gaminius transporto priemonėje, reikia pakoreguoti transporto priemonės geometriją (pvz., rato pakrypimo kampą). Važiuojant netinkamai suregulius padangas gali susidėvėti netolygiai ir blogai valdyti.
13. Transporto priemonės geometriją reikėtų reguliuoti tik tam įgaliotose dirbtuvėse.
14. MTS Technik gaminiams, panašiai kaip ir gamyklinei pakabai, reikalinga reguliari techninė apžiūra. Kasmet transporto priemonei turi būti atlikta techninė apžiūra transporto priemonių techninės apžiūros stotyje.
15. Nuvažiavus pirmuosius 100 km sumontavus naujus pakabos elementus, rekomenduojama apžiūrėti visas jungtis ir nustatymus.
16. Pastebėję gaminio pažeidimus, pvz., įtrūkimus ar alyvos nutekėjimą, nedelsdami praneškite apie problemą gamintojui ir nebe naudokite transporto priemonės.
17. Pakabos pakeitimai gali turėti įtakos vairuotojo pagalbos sistemų, tokių kaip ESP (stabilumo kontrolės sistema) arba ASR (traukos kontrolė), veikimui.
18. Prieš montuodami pakabą įsitikinkite, kad gaminys yra suderinamas su transporto priemonės elektroninėmis sistemomis (pvz., DCC, ADS) arba automatinėmis niveliavimo sistemomis (Nivomat). Neteisingai pasirinkus arba sumontavus pakabą, gali atsirasti klaidų transporto priemonės sistemoje ir apriboti šių sistemų funkcionalumą.
19. Transporto priemonėse su pneumatinėmis dumplėmis, montuojant coiloverinę pakabą arba nuleidžiant spyruokles, gali tecti visiškai išimti silfoną ir perprogramuoti pakabos valdiklius.
20. Transporto priemonėse su automatinėmis niveliavimo sistemomis, keičiant pakabą, reikia kalibruoti aukščio jutiklius. Atlikite darbus dirbtuvėse su atitinkamomis diagnostikos priemonėmis.
21. Baigę montavimą, atlikite pilną elektroninių pakabos sistemų diagnostiką ir įsitikinkite, kad visos transporto priemonės funkcijos veikia tinkamai.
22. Sukietėję amortizatoriai ir (arba) spyruoklės bei sumažinta automobilio prošvaisa gali sumažinti vairavimo komfortą, palyginti su gamykline pakaba. Būkite atsargūs ant nelygaus paviršiaus, kad nesugadintumėte automobilio.
23. Neperkraudkite transporto priemonės, viršijančios didžiausią transporto priemonės gamintojo ir gaminio gamintojo TUV dokumentacijos (jei yra) nurodytą svorį. Perkrova gali sugadinti pakabą ir sukelti pavojų saugai.
24. MTS Technik gaminiai skirti naudoti standartinėmis kelių ir oro sąlygomis. Reikėtų vengti naudoti transporto priemonės gamintojo specifikacijas viršijančiomis sąlygomis (pvz., didelės perkrovos).

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Detalizētu informāciju par servisa darbībām konkrētai transportlīdzekļa markai un modeļiem var atrast tā servisa grāmatā vai iegūt no ražotāja pilnvarotajiem pārstāvjiem. Vēlamies uzsvērt, ka katram transportlīdzeklim var būt noteiktas uzstādīšanas prasības.
2. MTS Technik produktu uzstādīšana jāveic kvalificētam personālam, izmantojot atbilstošus instrumentus saskaņā ar transportlīdzekļa ražotāja prasībām.
3. Pirms uzstādīšanas sākuma pārbaudiet, vai piegādātais produkts ir pilnībā nokomplektēts, bez bojājumiem un piemērots izmantošanai mērķa transportlīdzeklī.
4. Obligāti jāievēro pareiza atlikušo piekares elementu uzstādīšanas metode un secība pie korpusa saskaņā ar ražotāja servisa instrukcijām.
5. Montāžai izmantojiet instrumentus, kas atbilst transportlīdzekļa rūpnīcas balstiekārtas apkopes prasībām.
6. Uzstādot vai regulējot balstiekārtu, pārliecinieties, vai transportlīdzeklis ir stingri atbalstīts uz atbilstošiem balstiem. Nepareizu pacēlāju izmantošana var izraisīt transportlīdzekļa nokrišanu un nopietnus negadījumus.
7. MTS Technik ražoto vītņoto savienojumu pievilšanas griezes moments ir norādīts izstrādājuma dokumentācijā. Visi pārējie savienojumi ir jāpievelk atbilstoši transportlīdzekļa ražotāja norādītajām vērtībām.
8. Pirms jebkādu darbību uzsākšanas, kas saistītas ar transportlīdzekļa elektrisko un hidraulisko instalāciju, pārliecinieties, ka transportlīdzeklis ir izslēgts un aizdedzes atslēga ir izņemta no aizdedzes. Jums vajadzētu arī atvienot akumulatoru no ķēdes saskaņā ar transportlīdzekļa lietošanas instrukcijām.
9. Strādājot ar elektroinstalācijām, izmantojiet tikai tādas instrumentus, kas ir izolēti un droši darbam ar transportlīdzeklī esošo elektrisko spriegumu.
10. Pēc MTS Technik produktu uzstādīšanas pārliecinieties, ka bremžu un elektriskie kabeli un pārsegi nav pakļauti saskarei ar transportlīdzekļa kustīgajām daļām.
11. Ja ir nepieciešams produktu pirms uzstādīšanas uzglabāt, nodrošiniet, lai produkti tiktu uzglabāti sausā vietā, prom no mitruma un ķīmiskām vielām.
12. MTS Technik produktu uzstādīšanai transportlīdzeklī ir jāpielāgo transportlīdzekļa ģeometrija (piemēram, riteņa izliekuma leņķis). Braukšana ar nepareizu novietojumu var izraisīt nevienmērīgu riepu nodilumu un sliktu vadāmību.
13. Transportlīdzekļa ģeometriju drīkst pielāgot tikai šim nolūkam pilnvarotās darbnīcās.
14. MTS Technik produktiem ir nepieciešamas regulāras tehniskās apskates, līdzīgi kā rūpnīcas piekare. Transportlīdzeklim jāveic ikgadējā tehniskā apskate transportlīdzekļu apskates stacijā.
15. Pēc pirmo 100 km nobraukšanas pēc jaunu piekares elementu uzstādīšanas ieteicams pārbaudīt visus savienojumus un iestatījumus.
16. Ja pamanāt produkta bojājumus, piemēram, plaisas vai eļļas noplūdi, nekavējoties ziņojiet par problēmu ražotājam un pārtrauciet transportlīdzekļa lietošanu.
17. Balstiekārtas izmaiņas var ietekmēt vadītāja palīgsistēmu darbību, piemēram, ESP (stabilitātes kontroles sistēma) vai ASR (vilces kontrole).
18. Pirms balstiekārtas uzstādīšanas pārliecinieties, vai izstrādājums ir saderīgs ar transportlīdzekļa elektroniskajām sistēmām (piem., DCC, ADS) vai automātiskajām izlīdzināšanas sistēmām (Nivomat). Nepareiza balstiekārtas izvēle vai uzstādīšana var izraisīt kļūdas transportlīdzekļa sistēmā un ierobežot šo sistēmu funkcionalitāti.
19. Transportlīdzekļiem ar pneimatisko silfonu, uzstādot coilover piekari vai nolaižot atsperes, var būt nepieciešams pilnībā noņemt silfonus un pārprogrammēt balstiekārtas regulatorus.
20. Transportlīdzekļos, kas aprīkoti ar automātiskajām izlīdzināšanas sistēmām, balstiekārtas nomainai nepieciešama augstuma sensoru kalibrēšana. Darbu veikt darbnīcā ar atbilstošiem diagnostikas instrumentiem.
21. Kad uzstādīšana ir pabeigta, veiciet pilnu elektronisko piekares sistēmu diagnostiku un pārliecinieties, ka visas transportlīdzekļa funkcijas darbojas pareizi.
22. Rūdīti amortizatori un/vai atsperes un samazināts transportlīdzekļa klirens var samazināt braukšanas komfortu salīdzinājumā ar rūpnīcas balstiekārtu. Esiet piesardzīgs uz nelīdzenām virsmām, lai nesabojātu automašīnu.
23. Nepārslogojiet transportlīdzekli, pārsniedzot transportlīdzekļa ražotāja un produkta ražotāja TUV dokumentācijā (ja pieejama) norādīto maksimālo svaru. Pārslodze var izraisīt balstiekārtas bojājumus un drošības apdraudējumu.
24. MTS Technik produkti ir paredzēti lietošanai standarta ceļā un laika apstākļos. Jāizvairās no lietošanas apstākļos, kas pārsniedz transportlīdzekļa ražotāja specifikācijas (piemēram, ārkārtējas pārslodzes).

ISTRUZZJONIJIET ĠENERALI TAS-SIGURTÀ

1. Informazzjoni dettaljata dwar attivitajiet ta' servizz għal marka u mudell speċifiku ta' vettura tista' tinstab fil-ktieb tas-servizz tagħha jew tinkiseb mingħand ir-rappreżentanti awtorizzati tal-manifattur. Nixtiequ nenfasizzaw li kull vettura jista' jkollha rekwiżiti speċifiċi ta' installazzjoni.
2. L-installazzjoni tal-prodotti MTS Technik għandha titwettag minn persunal kwalifikat, bl-użu ta' għodod xierqa skont ir-rekwiżiti tal-manifattur tal-vettura.
3. Qabel ma tibda l-installazzjoni, iċċekkja jekk il-prodott ikkunsinnat huwiex kompletament komplut, hieles minn ħsara u adattat għall-użu fuq il-vettura fil-mira.
4. Huwa imperattiv li l-metodu korrett u l-ordni ta' installazzjoni ta' l-elementi ta' sospensjoni li jifdal mal-ġisem jiġu osservati skont l-istruzzjonijiet tas-servizz tal-manifattur.
5. Għall-assemblaġġ, uża għodda konsistenti mar-rekwiżiti għas-servizz tas-sospensjoni tal-fabbrika tal-vettura.
6. Kun żgur li l-vettura tkun sostnuta sew fuq appoġġi xierqa meta tinstalla jew taġġusta s-sospensjoni. L-użu ta' liftijiet bi speċifikazzjonijiet mhux korretti jista' jwassal għall-waqgħa tal-vettura u incidenti serji.
7. It-torque tal-issikkar għal konnessjonijiet bil-kamin manifatturati minn MTS Technik huwa pprovdut fid-dokumentazzjoni tal-prodott. Il-konnessjonijiet l-oħra kollha għandhom ikunu ssikkati għall-valuri speċifikati mill-manifattur tal-vettura.
8. Qabel ma tibda xi attivitajiet relatati mal-installazzjonijiet elettrici u idrawliċi tal-vettura, kun żgur li l-vettura tkun mitfija u li ċ-ċavetta tal-ignition tneħħiet mill-ignition. Għandek ukoll skonnattja l-batterija miċ-ċirkwit skont l-istruzzjonijiet tat-tħaddim tal-vettura.
9. Meta taħdem fuq installazzjonijiet elettrici, uża biss għodda li huma iżolati u sikuri biex taħdem bil-vultaġġi elettrici preżenti fil-vettura.
10. Wara li tinstalla l-prodotti MTS Technik, kun żgur li l-brejkijiet u l-kejbils elettrici u l-għata ma jkunux esposti għal kuntatt ma, partijiet li jiċċaqalqu tal-vettura.
11. Jekk ikun meħtieġ li taħzen il-prodott qabel l-installazzjoni, kun żgur li l-prodotti jinħażnu f'post niexef, il bogħod mill-umdità u l-kimiċi.
12. L-installazzjoni tal-prodotti MTS Technik fuq vettura teħtieġ aġġustament tal-ġeometrija tal-vettura (eż. angolu tal-kamber tar-rotta). Sewqan b'allinjament mhux korrett jista' jwassal għal xedd irregolari tat-tajers u immaniġġjar ħażin.
13. Il-ġeometrija tal-vettura għandha tiġi aġġustata biss f'workshops awtorizzati għal dan il-għan.
14. Il-prodotti MTS Technik jeħtieġu spezzjonijiet tekniċi regolari, b'mod simili għas-sospensjoni tal-fabbrika. Il-vettura għandha tgħaddi minn spezzjoni teknika annwali fi stazzjon tal-ispezzjoni tal-vettura.
15. Wara li ssuq l-ewwel 100 km wara l-installazzjoni ta' elementi ta' sospensjoni ġodda, huwa rakkomandat li tispezzjona l-konnessjonijiet u s-settings kollha.
16. Jekk tinnota xi ħsara lill-prodott, bħal xquq jew tnixxijiet taż-żejt, irrapporta immedjatament il-problema lill-manifattur u tiegħaf tuża l-vettura.
17. Modifiki tas-sospensjoni jistgħu jaffettwaw it-tħaddim tas-sistemi ta' assistenza tas-sewwieq bħal ESP (sistema ta' kontroll tal-istabbiltà) jew ASR (kontroll tal-ġbid).
18. Qabel ma tinstalla s-sospensjoni, kun żgur li l-prodott huwa kompatibbli mas-sistemi elettroniċi tal-vettura (eż. DCC, ADS) jew sistemi ta' livellar awtomatiku (Nivomat). Għażla mhux korretta jew installazzjoni ta' sospensjoni tista' twassal għal żbalji fis-sistema tal-vettura u tillimita l-funzjonalità ta' dawn is-sistemi.
19. Fuq vetturi b'minfah ta' l-arja, l-installazzjoni ta' sospensjoni coilover jew molol li jbaxxu jistgħu jeħtieġu tneħħija sħiħa tal-minfah u programmar mill-ġdid tal-kontrolluri tas-sospensjoni.
20. F'vetturi mgħammra b'sistemi ta' livellar awtomatiku, is-sostituzzjoni tas-sospensjoni teħtieġ kalibrazzjoni tas-sensuri tal-gholi. Wettag xogħol f'workshop b'għodod dijanjostiċi xierqa.
21. Ladarba l-installazzjoni tkun lesta, wettag dijanjostika sħiħa tas-sistemi elettroniċi ta' sospensjoni u żgura li l-funzjonijiet kollha tal-vettura qed jaħdmu sew.
22. Shock absorbers u/jew molol mwebbsa u tneħħija mill-art tal-vettura mnaqqsa jistgħu jnaqqsu l-kumdità tas-sewqan meta mqabbla mas-sospensjoni tal-fabbrika. Oqgħod attent fuq ucuħ irregolari biex tevita li tagħmel ħsara lill-vettura tiegħek.
23. Tgħabbix iżżejjed il-vettura lil hinn mill-piż massimu speċifikat mill-manifattur tal-vettura u d-dokumentazzjoni TUV (jekk disponibbli) tal-manifattur tal-prodott. It-tagħbija żejda tista' twassal għal ħsara fis-sospensjoni u periklu għas-sigurtà.
24. Il-prodotti MTS Technik huma ddisinjati għall-użu f'kundizzjonijiet standard tat-toroq u tat-temp. L-użu f'kundizzjonijiet li jaqbzū l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur tal-vettura (eż. tagħbija żejda estrema) għandu jiġi evitat.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gedetailleerde informatie over serviceactiviteiten voor een specifiek merk en model van een voertuig kunt u vinden in het onderhoudsboek of kunt u opvragen bij de geautoriseerde vertegenwoordigers van de fabrikant. Wij willen benadrukken dat elk voertuig specifieke installatievereisten kan hebben.
2. Installatie van MTS Technik-producten moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, met behulp van geschikt gereedschap in overeenstemming met de eisen van de voertuigfabrikant.
3. Controleer voordat u met de installatie begint of het geleverde product geheel compleet, schadevrij en geschikt is voor gebruik op het doelvoertuig.
4. Het is absoluut noodzakelijk dat de juiste methode en volgorde van installatie van de overige ophangingselementen aan de carrosserie in acht worden genomen, in overeenstemming met de service-instructies van de fabrikant.
5. Gebruik voor de montage gereedschap dat voldoet aan de vereisten voor onderhoud aan de fabrieksophanging van het voertuig.
6. Zorg ervoor dat het voertuig stevig op geschikte steunen staat wanneer u de ophanging installeert of afstelt. Het gebruik van liften met onjuiste specificaties kan leiden tot het vallen van het voertuig en ernstige ongelukken.
7. Het aanhaalmoment voor door MTS Technik vervaardigde schroefdraadverbindingen vindt u in de productdocumentatie. Alle overige verbindingen moeten worden vastgedraaid volgens de door de voertuigfabrikant opgegeven waarden.
8. Voordat u begint met werkzaamheden die verband houden met de elektrische en hydraulische installaties van het voertuig, moet u ervoor zorgen dat het voertuig is uitgeschakeld en dat de contactsleutel uit het contact is gehaald. U moet ook de accu loskoppelen van het circuit, in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van het voertuig.
9. Gebruik bij werkzaamheden aan elektrische installaties alleen gereedschap dat geïsoleerd is en veilig is voor het werken met de in het voertuig aanwezige elektrische spanningen.
10. Zorg er na het installeren van MTS Technik-producten voor dat rem- en elektrische kabels en afdekkingen niet worden blootgesteld aan contact met bewegende delen van het voertuig.
11. Als het nodig is om het product vóór installatie op te slaan, zorg er dan voor dat de producten op een droge plaats worden bewaard, uit de buurt van vocht en chemicaliën.
12. Installatie van MTS Technik-producten op een voertuig vereist aanpassing van de voertuiggeometrie (bijv. wielvluchthoek). Rijden met een onjuiste uitlijning kan leiden tot ongelijkmatige bandenslijtage en slecht rijgedrag.
13. De geometrie van het voertuig mag alleen worden aangepast in daartoe bevoegde werkplaatsen.
14. Producten van MTS Technik vereisen regelmatige technische inspecties, vergelijkbaar met de fabrieksophanging. Het voertuig moet jaarlijks een technische keuring ondergaan bij een keuringsstation.
15. Na het rijden van de eerste 100 km na het monteren van nieuwe veerelementen is het raadzaam om alle aansluitingen en instellingen te controleren.
16. Als u enige schade aan het product opmerkt, zoals scheuren of olielekken, meld het probleem dan onmiddellijk aan de fabrikant en stop met het gebruik van het voertuig.
17. Wijzigingen aan de ophanging kunnen de werking van rijhulpsystemen zoals ESP (stabiliteitscontrolesysteem) of ASR (tractiecontrole) beïnvloeden.
18. Controleer voordat u de ophanging installeert of het product compatibel is met de elektronische systemen van het voertuig (bijv. DCC, ADS) of automatische niveauregelingsystemen (Nivomat). Een onjuiste keuze of montage van de ophanging kan tot fouten in het voertuigstelsel leiden en de functionaliteit van deze systemen beperken.
19. Bij voertuigen met luchtbalgen kan het bij het installeren van een schroefsetophanging of verlagingsveren nodig zijn de balgen volledig te verwijderen en de ophangingsregelaars opnieuw te programmeren.
20. Bij voertuigen uitgerust met automatische niveauregeling vereist het vervangen van de ophanging kalibratie van de hoogtesensoren. Voer werkzaamheden uit in een werkplaats met geschikte diagnoseapparatuur.
21. Nadat de installatie is voltooid, voert u een volledige diagnose uit van de elektronische veersystemen en zorgt u ervoor dat alle voertuigfuncties goed werken.
22. Geharde schokdempers en/of veren en een verminderde bodemvrijheid van het voertuig kunnen het rijcomfort verminderen in vergelijking met de fabrieksophanging. Wees voorzichtig op oneffen oppervlakken om schade aan uw voertuig te voorkomen.
23. Overbelast het voertuig niet boven het maximale gewicht dat is opgegeven door de voertuigfabrikant en de TUV-documentatie (indien beschikbaar) van de productfabrikant. Overbelasting kan leiden tot schade aan de ophanging en een veiligheidsrisico.
24. MTS Technik-producten zijn ontworpen voor gebruik in standaard weg- en weersomstandigheden. Gebruik onder omstandigheden die de specificaties van de voertuigfabrikant overschrijden (bijvoorbeeld extreme overbelasting) moet worden vermeden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Detaillierte Informationen zu Serviceaktivitäten für eine bestimmte Marke und ein bestimmtes Modell eines Fahrzeugs finden Sie im Serviceheft oder können bei den autorisierten Vertretern des Herstellers angefordert werden. Wir möchten betonen, dass jedes Fahrzeug spezifische Einbauanforderungen haben kann.
2. Der Einbau von MTS Technik-Produkten sollte von qualifiziertem Personal unter Verwendung geeigneter Werkzeuge gemäß den Anforderungen des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden.
3. Prüfen Sie vor Beginn der Montage, ob das gelieferte Produkt vollständig, unbeschädigt und für den Einsatz am Zielfahrzeug geeignet ist.
4. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Montage der restlichen Aufhängeelemente an der Karosserie gemäß den Serviceanweisungen des Herstellers korrekt und in der richtigen Reihenfolge erfolgt.
5. Verwenden Sie für die Montage Werkzeuge, die den Anforderungen für die Wartung der werkseitigen Aufhängung des Fahrzeugs entsprechen.
6. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug beim Einbau oder Einstellen der Federung fest auf geeigneten Stützen steht. Die Verwendung von Hebebühnen mit falschen Spezifikationen kann zum Absturz des Fahrzeugs und zu schweren Unfällen führen.
7. Das Anzugsdrehmoment für Schraubverbindungen von MTS Technik ist der Produktdokumentation zu entnehmen. Alle anderen Verbindungen müssen mit den vom Fahrzeughersteller angegebenen Werten angezogen werden.
8. Bevor Sie mit Arbeiten an der elektrischen und hydraulischen Installation des Fahrzeugs beginnen, stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug ausgeschaltet und der Zündschlüssel aus dem Zündschloss abgezogen ist. Außerdem sollten Sie die Batterie entsprechend der Betriebsanleitung des Fahrzeugs vom Stromkreis trennen.
9. Benutzen Sie bei Arbeiten an Elektroinstallationen nur isolierte und sichere Werkzeuge für den Umgang mit den im Fahrzeug vorhandenen elektrischen Spannungen.
10. Stellen Sie nach der Installation von MTS Technik-Produkten sicher, dass Brems- und Elektrokabel und Abdeckungen keinem Kontakt mit beweglichen Teilen des Fahrzeugs ausgesetzt sind.
11. Wenn es notwendig ist, das Produkt vor der Installation zu lagern, stellen Sie sicher, dass die Produkte an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit und Chemikalien, gelagert werden.
12. Der Einbau von MTS Technik-Produkten in ein Fahrzeug erfordert eine Anpassung der Fahrzeuggeometrie (z. B. Radsturzwinkel). Das Fahren mit falscher Ausrichtung kann zu ungleichmäßigem Reifenverschleiß und schlechtem Fahrverhalten führen.
13. Die Fahrzeuggeometrie darf nur in dafür autorisierten Werkstätten angepasst werden.
14. MTS Technik-Produkte erfordern regelmäßige technische Inspektionen, ähnlich wie die Werksfederung. Das Fahrzeug sollte einer jährlichen technischen Prüfung bei einer Kfz-Prüfstelle unterzogen werden.
15. Nach der Fahrt der ersten 100 km nach dem Einbau neuer Feder-elemente wird empfohlen, alle Anschlüsse und Einstellungen zu überprüfen.
16. Wenn Sie Schäden am Produkt bemerken, wie z. B. Risse oder Öl-lecks, melden Sie das Problem sofort dem Hersteller und verwenden Sie das Fahrzeug nicht mehr.
17. Änderungen an der Aufhängung können die Funktion von Fahrer-assistenzsystemen wie ESP (Stabilitätskontrollsystem) oder ASR (Traktionskontrolle) beeinträchtigen.
18. Stellen Sie vor dem Einbau der Federung sicher, dass das Produkt mit den elektronischen Systemen des Fahrzeugs (z. B. DCC, ADS) oder automatischen Niveauregulierungssystemen (Nivomat) kompatibel ist. Eine falsche Auswahl oder Montage der Federung kann zu Fehlern im Fahrzeugsystem führen und die Funktionalität dieser Systeme einschränken.
19. Bei Fahrzeugen mit Luftbälgen kann der Einbau von Gewindefahr-werken oder Tieferlegungsfedern den vollständigen Ausbau der Bälge und eine Neuprogrammierung der Fahrwerkssteuerungen erfordern.
20. Bei Fahrzeugen mit automatischer Niveauregulierung erfordert der Austausch der Federung eine Kalibrierung der Höhensensoren. Führen Sie die Arbeiten in einer Werkstatt mit geeigneten Diagno-sewerkzeugen durch.
21. Führen Sie nach Abschluss der Installation eine vollständige Diag-nose der elektronischen Federungssysteme durch und stellen Sie sicher, dass alle Fahrzeugfunktionen ordnungsgemäß funktionie-ren.
22. Verhärtete Stoßdämpfer und/oder Federn sowie eine verringerte Bodenfreiheit des Fahrzeugs können den Fahrkomfort im Vergleich zur werkseitigen Federung beeinträchtigen. Seien Sie auf unebenem Untergrund vorsichtig, um Schäden an Ihrem Fahr-zeug zu vermeiden.
23. Überladen Sie das Fahrzeug nicht über das vom Fahrzeughersteller und der TÜV-Dokumentation (sofern verfügbar) des Produkther-stellers angegebene Höchstgewicht hinaus. Überlastung kann zu Schäden an der Aufhängung und einem Sicherheitsrisiko führen.
24. MTS Technik-Produkte sind für den Einsatz unter normalen Straßen- und Wetterbedingungen konzipiert. Der Einsatz unter Bedingungen, die über die Spezifikationen des Fahrzeugherstel-lers hinausgehen (z. B. extreme Überlastungen), sollte vermieden werden.

OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Szczegółowe informacje na temat czynności serwisowych dla konkretnej marki i modelu pojazdu można znaleźć w jego książce serwisowej lub uzyskać u autoryzowanych przedstawicieli producenta. Pragniemy podkreślić, że każdy pojazd może posiadać specyficzne wymagania montażowe.
2. Montaż produktów MTS Technik powinien być przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, przy użyciu odpowiednich narzędzi, zgodnych z wymaganiami producenta pojazdu.
3. Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy dostarczony produkt jest w pełni kompletny, wolny od uszkodzeń i odpowiedni do zastosowania na docelowym pojeździe.
4. Należy bezwzględnie zachować właściwy sposób i kolejność montażu pozostałych elementów zawieszenia do karoserii zgodnie z instrukcjami serwisowymi producenta.
5. Do montażu należy stosować narzędzia zgodne z wymogami obsługi fabrycznego zawieszenia pojazdu.
6. Upewnić się, że pojazd jest stabilnie podparty na odpowiednich podporach podczas montażu lub regulacji zawieszenia. Użycie podnośników o niewłaściwej specyfikacji może prowadzić do upadku pojazdu i groźnych wypadków.
7. Moment dokręcania połączeń gwintowanych produkowanych przez MTS Technik jest podawany w dokumentacji produktu. Wszystkie pozostałe połączenia należy dokręcać zgodnie z wartościami określonymi przez producenta pojazdu.
8. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z instalacjami elektrycznymi i hydraulicznymi pojazdu upewnić się, że pojazd jest wyłączony, oraz że klucz zapłonowy został wyjęty ze stacyjki. Należy też odłączyć akumulator z obwodu zgodnie z instrukcją użytkownika pojazdu.
9. Podczas prac przy instalacjach elektrycznych używać jedynie narzędzi izolowanych i bezpiecznych do pracy przy napięciach elektrycznych występujących w pojeździe.
10. Po montażu produktów MTS Technik upewnij się, że przewody hamulcowe, elektryczne oraz osłony nie są narażone na kontakt z elementami ruchomymi pojazdu.
11. W razie konieczności przechowywania produktu przed montażem, upewnić się, że produkty są przechowywane w suchym miejscu, z dala od wilgoci i chemikaliów.
12. Montaż produktów MTS Technik na pojeździe wymaga dostosowania geometrii pojazdu (np. kąta pochylenia kół). Jazda z nieprawidłową geometrią może prowadzić do nierównomiernego zużycia opon i pogorszenia prowadzenia.
13. Ustawianie geometrii pojazdu wykonywać wyłącznie w autoryzowanych do tych czynności warsztatach.
14. Produkty MTS Technik wymagają regularnych przeglądów technicznych, analogicznie do zawieszenia fabrycznego. Pojazd powinien przejść coroczne badanie techniczne na stacji kontroli pojazdów.
15. Po przejechaniu pierwszych 100 km od montażu nowych elementów zawieszenia zaleca się przeprowadzenie przeglądu wszystkich połączeń i ustawień.
16. W razie zauważenia uszkodzeń na produkcie, takich jak pęknięcia, czy wycieki oleju, należy niezwłocznie zgłosić problem do producenta i zaprzestać użytkowania pojazdu.
17. Modyfikacje zawieszenia mogą wpłynąć na działanie systemów wspomagających kierowcę, takich jak ESP (system stabilizacji toru jazdy) czy ASR (kontrola trakcji).
18. Przed montażem zawieszenia upewnić się, że produkt jest kompatybilny z układami elektronicznymi pojazdu (np. DCC, ADS) lub systemy automatycznego poziomowania (Nivomat). Nieprawidłowy dobór lub montaż zawieszenia może prowadzić do wywoływania błędów w systemie pojazdu i ograniczenia funkcjonalności tych układów.
19. W pojazdach z miechami powietrznymi montaż zawieszenia gwintowanego lub obniżających sprężyn może wymagać całkowitego usunięcia miechów i przeprogramowania sterowników zawieszenia.
20. W pojazdach wyposażonych w automatyczne systemy poziomowania, wymiana zawieszenia wymaga kalibracji regulacji czujników wysokości. Prace wykonywać w warsztacie posiadającym odpowiednie narzędzia diagnostyczne.
21. Po zakończeniu montażu należy przeprowadzić pełną diagnostykę systemów elektronicznych zawieszenia i upewnić się, że wszystkie funkcje pojazdu działają poprawnie.
22. Utwardzone amortyzatory i/lub sprężyny, oraz zmniejszony prześwit pojazdu mogą zmniejszać komfort jazdy w porównaniu do fabrycznego zawieszenia. Zachowaj ostrożność na nierównych nawierzchniach, aby uniknąć uszkodzenia pojazdu.
23. Nie przeciążać pojazdu ponad maksymalną masę określoną przez producenta pojazdu oraz dokumentację TUV (jeżeli dostępna) producenta produktu. Przeciążenie może prowadzić do uszkodzenia zawieszenia i zagrożenia bezpieczeństwa.
24. Produkty MTS Technik są przystosowane do użytkowania w standardowych warunkach drogowych i atmosferycznych. Należy unikać użytkowania w warunkach przekraczających założenia producenta pojazdu (np. ekstremalne przeciążenia).

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. As informações detalhadas sobre as atividades de assistência técnica de uma marca e modelo específico de veículo podem ser encontradas no seu livro de assistência ou obtidas junto dos representantes autorizados do fabricante. Gostaríamos de realçar que cada veículo pode ter requisitos específicos de instalação.
2. °A instalação dos produtos MTS Technik deve ser realizada por pessoal qualificado, utilizando ferramentas adequadas de acordo com os requisitos do fabricante do veículo.
3. Antes de iniciar a instalação, verifique se o produto entregue está totalmente completo, isento de danos e adequado para utilização no veículo alvo.
4. ° É imperativo que o método correto e a ordem de instalação dos restantes elementos de suspensão na carroçaria sejam observados de acordo com as instruções de assistência do fabricante.
5. Para a montagem, utilize ferramentas compatíveis com os requisitos de manutenção da suspensão de fábrica do veículo.
6. Certifique-se de que o veículo está firmemente apoiado em suportes apropriados quando instalar ou ajustar a suspensão. A utilização de elevadores com especificações incorretas pode provocar a queda do veículo e acidentes graves.
7. O binário de aperto para uniões roscadas fabricadas pela MTS Technik é fornecido na documentação do produto. Todas as outras ligações devem ser apertadas de acordo com os valores especificados pelo fabricante do veículo.
8. Antes de iniciar qualquer atividade relacionada com as instalações elétricas e hidráulicas do veículo, certifique-se de que o veículo está desligado e que a chave de ignição foi retirada da ignição. Deve também desligar a bateria do circuito de acordo com as instruções de funcionamento do veículo.
9. Quando trabalhar em instalações elétricas, utilize apenas ferramentas isoladas e seguras para trabalhar com as tensões elétricas presentes no veículo.
10. ° Após instalar os produtos MTS Technik, certifique-se de que os cabos elétricos e de travagem e as tampas não estão expostos ao contacto com as partes móveis do veículo.
11. Se for necessário armazenar o produto antes da instalação, certifique-se de que os produtos são armazenados num local seco, longe de humidades e produtos químicos.
12. A instalação de produtos MTS Technik num veículo requer o ajuste da geometria do veículo (por exemplo, ângulo de camber da roda). Conduzir com alinhamento incorreto pode causar desgaste irregular dos pneus e manuseamento inadequado.
13. ° A geometria do veículo só deverá ser ajustada em oficinas autorizadas para o efeito.
14. Os produtos MTS Technik requerem inspeções técnicas regulares, de forma semelhante à suspensão de fábrica. O veículo deverá ser submetido a uma inspeção técnica anual num posto de inspeção de veículos.
15. Após percorrer os primeiros 100 km após a instalação de novos elementos de suspensão, é recomendável inspecionar todas as ligações e configurações.
16. Se notar algum dano no produto, como fissuras ou fugas de óleo, deve comunicar imediatamente o problema ao fabricante e deixar de utilizar o veículo.
17. As modificações na suspensão podem afetar o funcionamento dos sistemas de assistência ao condutor, como o ESP (sistema de controlo de estabilidade) ou o ASR (controlo de tração).
18. Antes de instalar a suspensão, certifique-se de que o produto é compatível com os sistemas eletrónicos do veículo (ex.: DCC, ADS) ou sistemas de nivelamento automático (Nivomat). A seleção ou instalação incorreta da suspensão pode levar a erros no sistema do veículo e limitar a funcionalidade destes sistemas.
19. ° Em veículos com foles pneumáticos, a instalação de uma suspensão coilover ou de molas de rebaixamento pode exigir a remoção completa dos foles e a reprogramação dos controladores da suspensão.
20. ° Nos veículos equipados com sistemas de nivelamento automático, a substituição da suspensão requer a calibração dos sensores de altura. Realizar trabalhos em oficina com ferramentas de diagnóstico adequadas.
21. Após a conclusão da instalação, realize um diagnóstico completo dos sistemas eletrónicos de suspensão e certifique-se de que todas as funções do veículo estão a funcionar corretamente.
22. ° Amortecedores e/ou molas endurecidos e a redução da distância ao solo do veículo podem reduzir o conforto de condução em comparação com a suspensão de fábrica. Tenha cuidado em superfícies irregulares para evitar danificar o seu veículo.
23. Não sobrecarregue o veículo para além do peso máximo especificado pelo fabricante do veículo e pela documentação TUV (se disponível) do fabricante do produto. A sobrecarga pode causar danos na suspensão e um risco para a segurança.
24. Os produtos MTS Technik são concebidos para utilização em estradas e condições meteorológicas padrão. Deve ser evitada a utilização em condições que excedam as especificações do fabricante do veículo (por exemplo, sobrecargas extremas).

INSTRUCIUNI GENERALE DE SIGURANTA

1. Informații detaliate despre activitățile de service pentru o anumită marcă și model de vehicul pot fi găsite în cartea de service sau obținute de la reprezentanții autorizați ai producătorului. Dorim să subliniem că fiecare vehicul poate avea cerințe specifice de instalare.
2. Instalarea produselor MTS Technik trebuie efectuată de personal calificat, folosind instrumente adecvate, în conformitate cu cerințele producătorului vehiculului.
3. Înainte de a începe instalarea, verificați dacă produsul livrat este complet complet, fără deteriorare și adecvat pentru utilizare pe vehiculul țintă.
4. Este imperativ ca metoda corectă și ordinea de instalare a elementelor de suspensie rămase pe caroserie să fie respectate în conformitate cu instrucțiunile de service ale producătorului.
5. Pentru asamblare, utilizați unelte conforme cu cerințele pentru întreținerea suspensiei din fabrică a vehiculului.
6. Asigurați-vă că vehiculul este sprijinit ferm pe suporturi adecvate atunci când instalați sau reglați suspensia. Utilizarea ascensoarelor cu specificații incorecte poate duce la căderea vehiculului și la accidente grave.
7. Cuplul de strângere pentru îmbinările filetate fabricate de MTS Technik este prevăzut în documentația produsului. Toate celelalte conexiuni trebuie strânse la valorile specificate de producătorul vehiculului.
8. Înainte de a începe orice activități legate de instalațiile electrice și hidraulice ale vehiculului, asigurați-vă că vehiculul este oprit și că a fost scoasă cheia de contact din contact. De asemenea, ar trebui să deconectați bateria de la circuit în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale vehiculului.
9. Când lucrați la instalații electrice, utilizați numai unelte izolate și sigure pentru lucrul cu tensiunile electrice prezente în vehicul.
10. După instalarea produselor MTS Technik, asigurați-vă că frâna și cablurile electrice și capacele nu sunt expuse la contact cu părțile mobile ale vehiculului.
11. Dacă este necesar să depozitați produsul înainte de instalare, asigurați-vă că produsele sunt depozitate într-un loc uscat, ferit de umiditate și substanțe chimice.
12. Instalarea produselor MTS Technik pe un vehicul necesită ajustarea geometriei vehiculului (de exemplu, unghiul de cambra a roților). Conducerea cu aliniere incorectă poate duce la uzura neuniformă a anvelopelor și la o manevrabilitate slabă.
13. Geometria vehiculului trebuie reglată numai în ateliere autorizate în acest scop.
14. Produsele MTS Technik necesită inspecții tehnice regulate, similar suspensiei din fabrică. Vehiculul trebuie să fie supus unei inspecții tehnice anuale la o stație de inspecție a vehiculelor.
15. După parcurgerea primilor 100 km după instalarea elementelor de suspensie noi, se recomandă inspectarea tuturor conexiunilor și setărilor.
16. Dacă observați orice deteriorare a produsului, cum ar fi fisuri sau scurgeri de ulei, raportați imediat problema producătorului și opriți utilizarea vehiculului.
17. Modificările suspensiei pot afecta funcționarea sistemelor de asistență a șoferului precum ESP (sistemul de control al stabilității) sau ASR (controlul tracțiunii).
18. Înainte de a instala suspensia, asigurați-vă că produsul este compatibil cu sistemele electronice ale vehiculului (de exemplu, DCC, ADS) sau sistemele automate de nivelare (Nivomat). Selectarea sau instalarea incorectă a suspensiei poate duce la erori în sistemul vehiculului și poate limita funcționalitatea acestor sisteme.
19. La vehiculele cu burduf de aer, instalarea suspensiei coilover sau a arcurilor de coborâre poate necesita îndepărtarea completă a burdufului și reprogramarea controlerelor suspensiei.
20. La vehiculele echipate cu sisteme automate de nivelare, înlocuirea suspensiei necesită calibrarea senzorilor de înălțime. Efectuați lucrări într-un atelier cu instrumente de diagnosticare adecvate.
21. Odată ce instalarea este finalizată, efectuați o diagnosticare completă a sistemelor electronice de suspensie și asigurați-vă că toate funcțiile vehiculului funcționează corect.
22. Amortizoarele și/sau arcuri întărite și garda la sol redusă a vehiculului pot reduce confortul de conducere în comparație cu suspensia din fabrică. Aveți grijă la suprafețele neuniforme pentru a evita deteriorarea vehiculului.
23. Nu supraîncărcați vehiculul peste greutatea maximă specificată de producătorul vehiculului și documentația TUV (dacă este disponibilă) a producătorului produsului. Supraîncărcarea poate duce la deteriorarea suspensiei și un pericol pentru siguranță.
24. Produsele MTS Technik sunt concepute pentru a fi utilizate în condiții standard de drum și vreme. Utilizarea în condiții care depășesc specificațiile producătorului vehiculului (de exemplu, suprasarcini extreme) trebuie evitată.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Podrobné informácie o servisných činnostiach pre konkrétnu značku a model vozidla nájdete v jej servisnej knižke alebo ich získate u autorizovaných zástupcov výrobcu. Radi by sme zdôraznili, že každé vozidlo môže mať špecifické požiadavky na inštaláciu.
2. Inštaláciu produktov MTS Technik by mal vykonávať kvalifikovaný personál s použitím vhodného náradia v súlade s požiadavkami výrobcu vozidla.
3. Pred začatím inštalácie skontrolujte, či je dodaný produkt úplne kompletný, nepoškodený a vhodný na použitie na cieľovom vozidle.
4. Je bezpodmienečne nutné dodržať správny spôsob a poradie montáže zvislých závesných prvkov na karosériu v súlade so servisnými pokynmi výrobcu.
5. Na montáž použite náradie v súlade s požiadavkami na servis továrenského zavesenia vozidla.
6. Pri inštalácii alebo nastavovaní odpruženia sa uistite, že je vozidlo pevne podporené na vhodných podperách. Používanie výťahov s nesprávnymi špecifikáciami môže viesť k pádu vozidla a vážnym nehodám.
7. Ťahovací moment pre závitové spoje vyrobené spoločnosťou MTS Technik je uvedený v dokumentácii k produktu. Všetky ostatné spoje musia byť dotiahnuté na hodnoty špecifikované výrobcom vozidla.
8. Pred začatím akýchkoľvek činností súvisiacich s elektrickou a hydraulickou inštaláciou vozidla sa uistite, že je vozidlo vypnuté a kľúč zapalovania je vytiahnutý zo zapalovania. Tiež by ste mali odpojiť batériu od obvodu v súlade s návodom na obsluhu vozidla.
9. Pri prácach na elektrických inštaláciách používajte iba nástroje, ktoré sú izolované a bezpečné pre prácu s elektrickým napätím prítomným vo vozidle.
10. Po inštalácii produktov MTS Technik sa uistite, že brzdové a elektrické káble a kryty nie sú vystavené kontaktu s pohyblivými časťami vozidla.
11. Ak je potrebné výrobok pred inštaláciou skladovať, zaistite, aby boli výrobky skladované na suchom mieste, mimo dosahu vlhkosti a chemikálií.
12. Inštalácia produktov MTS Technik na vozidlo vyžaduje úpravu geometrie vozidla (napr. uhol odklonu kolies). Jazda s nesprávnym nastavením môže viesť k nerovnomernému opotrebovaniu pneumatík a zlej ovládateľnosti.
13. Geometria vozidla by sa mala nastavovať iba v dielňach autorizovaných na tento účel.
14. Výrobky MTS Technik vyžadujú pravidelné technické kontroly, podobne ako továrenské odpruženie. Vozidlo by malo absolvovať ročnú technickú kontrolu na stanici kontroly vozidiel.
15. Po najazdení prvých 100 km po inštalácii nových prvkov pruženia sa odporúča skontrolovať všetky pripojenia a nastavenia.
16. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie výrobku, ako sú praskliny alebo úniky oleja, okamžite nahláste problém výrobcovi a prestaňte vozidlo používať.
17. Úpravy odpruženia môžu ovplyvniť činnosť asistenčných systémov vodiča, ako je ESP (systém kontroly stability) alebo ASR (kontrola trakcie).
18. Pred inštaláciou odpruženia sa uistite, že je výrobok kompatibilný s elektronickými systémami vozidla (napr. DCC, ADS) alebo automatickými vyrovnávacími systémami (Nivomat). Nesprávny výber alebo inštalácia odpruženia môže viesť k chybám v systéme vozidla a obmedziť funkčnosť týchto systémov.
19. Na vozidlách so vzduchovými mechmi môže inštalácia odpruženia alebo spúšťanie pružín vyžadovať úplné odstránenie mechov a preprogramovanie ovládačov pruženia.
20. Vo vozidlách vybavených automatickými vyrovnávacími systémami si výmena pruženia vyžaduje kalibráciu snímačov výšky. Vykonajte prácu v dielni s vhodnými diagnostickými nástrojmi.
21. Po dokončení inštalácie vykonajte úplnú diagnostiku systémov elektronického odpruženia a uistite sa, že všetky funkcie vozidla fungujú správne.
22. Tvrdené tmiče a/alebo pružiny a znížená svetlá výška vozidla môžu znížiť komfort jazdy v porovnaní s továrenským odpružením. Na nerovnom povrchu buďte opatrní, aby ste nepoškodili svoje vozidlo.
23. Nepreťažujte vozidlo nad maximálnu hmotnosť stanovenú výrobcom vozidla a dokumentáciou TUV (ak je k dispozícii) výrobcu produktu. Preťaženie môže viesť k poškodeniu zavesenia a ohrozeniu bezpečnosti.
24. Produkty MTS Technik sú určené na použitie v bežných cestných a poveternostných podmienkach. Je potrebné sa vyhnúť používaniu v podmienkach, ktoré presahujú špecifikácie výrobcu vozidla (napr. extrémne preťaženie).

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Podrobne informacije o servisnih aktivnostih za določeno znamko in model vozila najdete v njegovi servisni knjižici ali pa jih dobite pri pooblaščenih zastopnikih proizvajalca. Poudariti želimo, da ima lahko vsako vozilo posebne zahteve glede namestitve.
2. Namestitev izdelkov MTS Technik naj izvede usposobljeno oseboje z uporabo ustreznih orodij v skladu z zahtevami proizvajalca vozila.
3. Preden začnete z montažo, preverite, ali je dobavljeni izdelek popolnoma popoln, nepoškodovan in primeren za uporabo na ciljnem vozilu.
4. Nujno je treba upoštevati pravilen način in vrstni red namestitve preostalih elementov vzmetenja na karoserijo v skladu s servisnimi navodili proizvajalca.
5. Za montažo uporabite orodje, ki je skladno z zahtevami za servisiranje tovarniškega vzmetenja vozila.
6. Prepričajte se, da je vozilo trdno podprto z ustreznimi nosilci, ko nameščate ali nastavljate vzmetenje. Uporaba dvigal z nepravilnimi specifikacijami lahko povzroči padec vozila in resne nesreče.
7. Zatezni moment za navojne spoje proizvajalca MTS Technik je naveden v dokumentaciji izdelka. Vse druge povezave morajo biti zategnjene na vrednosti, ki jih je določil proizvajalec vozila.
8. Pred začetkom kakršnih koli dejavnosti v zvezi z električnimi in hidravličnimi inštalacijami vozila se prepričajte, da je vozilo ugasnjeno in da je bil ključ za vžig izvlečen iz kontaktne ključavnice. Prav tako morate odklopiti akumulator iz tokokroga v skladu z navodili za uporabo vozila.
9. Pri delih na električnih inštalacijah uporabljajte samo orodje, ki je izolirano in varno za delo z električno napetostjo, ki je prisotna v vozilu.
10. Po namestitvi izdelkov MTS Technik se prepričajte, da zavorni in električni kabli ter pokrovi niso izpostavljeni stiku z gibljivimi deli vozila.
11. Če je treba izdelek pred namestitvijo shraniti, zagotovite, da so izdelki shranjeni na suhem mestu, stran od vlage in kemikalij.
12. Namestitev izdelkov MTS Technik na vozilo zahteva prilagoditev geometrije vozila (npr. kot naklona koles). Vožnja z nepravilno nastavljeno lahko povzroči neenakomerno obrabo pnevmatik in slabo vodljivost.
13. Geometrijo vozila lahko nastavljate le v za to pooblaščenih delavnicah.
14. Izdelki MTS Technik zahtevajo redne tehnične preglede, podobno kot tovarniško vzmetenje. Vozilo naj opravi letni tehnični pregled na servisu za tehnični pregled vozil.
15. Po prevoženih prvih 100 km po namestitvi novih elementov vzmetenja je priporočljivo pregledati vse povezave in nastavitve.
16. Če opazite kakršne koli poškodbe izdelka, kot so razpoke ali puščanje olja, nemudoma prijavite težavo proizvajalcu in prenehajte uporabljati vozilo.
17. Spremembe vzmetenja lahko vplivajo na delovanje sistemov za pomoč vozniku, kot sta ESP (sistem za nadzor stabilnosti) ali ASR (nadzor zdrsa).
18. Pred namestitvijo vzmetenja se prepričajte, da je izdelek združljiv z elektronskimi sistemi vozila (npr. DCC, ADS) ali sistemi za samodejno izravnavanje (Nivomat). Nepravilna izbira ali namestitve vzmetenja lahko povzroči napake v sistemu vozila in omeji funkcionalnost teh sistemov.
19. Pri vozilih z zračnimi mehovi lahko namestitev navitega vzmetenja ali spuščanje vzmeti zahteva popolno odstranitev meha in ponovno programiranje krmilnikov vzmetenja.
20. Pri vozilih, ki so opremljena s sistemi za samodejno izravnavanje, je za zamenjavo vzmetenja potrebna kalibracija višinskih senzorjev. Delo opravite v delavnici z ustreznimi diagnostičnimi orodji.
21. Ko je namestitev končana, izvedite popolno diagnostiko elektronskih sistemov vzmetenja in zagotovite, da vse funkcije vozila delujejo pravilno.
22. Utrjeni amortizerji in/ali vzmeti ter zmanjšana oddaljenost vozila od tal lahko zmanjšajo udobje pri vožnji v primerjavi s tovarniškim vzmetenjem. Bodite previdni na neravnih površinah, da ne poškodujete svojega vozila.
23. Ne preobremenite vozila, ki presega največjo težo, ki jo določa proizvajalec vozila in dokumentacija TUV (če je na voljo) proizvajalca izdelka. Preobremenitev lahko povzroči poškodbe vzmetenja in ogrozi varnost.
24. Izdelki MTS Technik so zasnovani za uporabo v standardnih cestnih in vremenskih razmerah. Izogibati se je treba uporabi v pogojih, ki presegajo specifikacije proizvajalca vozila (npr. ekstremne preobremenitve).

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Detaljerad information om serviceaktiviteter för ett specifikt märke och modell av ett fordon finns i dess servicebok eller erhålls från tillverkarens auktoriserade representanter. Vi vill betona att varje fordon kan ha specifika installationskrav.
2. Installation av MTS Teknik-produkter bör utföras av kvalificerad personal med lämpliga verktyg i enlighet med fordonstillverkarens krav.
3. Innan installationen påbörjas, kontrollera om den levererade produkten är helt komplett, fri från skador och lämplig för användning på målfordonet.
4. Det är absolut nödvändigt att den korrekta metoden och ordningsföljden för installation av de återstående upphängningselementen på kroppen observeras i enlighet med tillverkarens serviceinstruktioner.
5. För montering, använd verktyg som överensstämmer med kraven för service av fordonets fabriksupphängning.
6. Se till att fordonet stöds stadigt på lämpliga stöd när du installerar eller justerar fjädningen. Användning av hissar med felaktiga specifikationer kan leda till att fordonet faller och allvarliga olyckor.
7. Åtdragningsmomentet för gängade anslutningar tillverkade av MTS Teknik finns i produkt dokumentationen. Alla andra anslutningar måste dras åt till de värden som anges av fordonstillverkaren.
8. Innan du påbörjar några aktiviteter relaterade till fordonets elektriska och hydrauliska installationer, se till att fordonet är avstängt och att tändningsnyckeln har tagits ur tändningen. Du bör också koppla bort batteriet från kretsen i enlighet med fordonets bruksanvisning.
9. Vid arbete på elektriska installationer, använd endast verktyg som är isolerade och säkra för arbete med de elektriska spänningarna som finns i fordonet.
10. Efter installation av MTS Teknik-produkter, se till att broms- och elkablar och kåpor inte utsätts för kontakt med rörliga delar av fordonet.
11. Om det är nödvändigt att förvara produkten före installation, se till att produkterna förvaras på en torr plats, borta från fukt och kemikalier.
12. Installation av MTS Teknik-produkter på ett fordon kräver justering av fordonets geometri (t.ex. hjulets cambervinkel). Körning med felaktig uppriktning kan leda till ojämnt däckslitage och dålig väghållning.
13. Fordonets geometri bör endast justeras i verkstäder som är auktoriserade för detta ändamål.
14. MTS Teknik-produkter kräver regelbundna tekniska inspektioner, på samma sätt som fabriksupphängningen. Fordonet bör genomgå en årlig teknisk besiktning på en fordonsbesiktningstation.
15. Efter att ha kört de första 100 km efter montering av nya upphängningselement, rekommenderas att inspektera alla anslutningar och inställningar.
16. Om du märker några skador på produkten, såsom sprickor eller oljeläckor, rapportera omedelbart problemet till tillverkaren och sluta använda fordonet.
17. Ändringar av fjädring kan påverka funktionen av förarassistanssystem som ESP (stabilitetskontrollsystem) eller ASR (traktionskontroll).
18. Innan du installerar upphängningen, se till att produkten är kompatibel med fordonets elektroniska system (t.ex. DCC, ADS) eller automatiska nivelleringsystem (Nivomat). Felaktigt val eller installation av fjädring kan leda till fel i fordonssystemet och begränsa funktionaliteten hos dessa system.
19. På fordon med luftbälg kan installation av coilover-fjädring eller sänkfjädrar kräva fullständig borttagning av bälgen och omprogrammering av fjädringskontrollerna.
20. I fordon utrustade med automatiska nivelleringsystem kräver byte av fjädring kalibrering av höjdsensorerna. Utför arbetet i en verkstad med lämpliga diagnosverktyg.
21. När installationen är klar, utför en fullständig diagnostik av de elektroniska fjädringssystemen och se till att alla fordonsfunktioner fungerar korrekt.
22. Härdade stötdämpare och/eller fjädrar och minskad markfrigång för fordon kan minska körkomforten jämfört med fabriksupphängningen. Var försiktig på ojämna ytor för att undvika att skada ditt fordon.
23. Överbelasta inte fordonet utöver den maximala vikt som anges av fordonstillverkaren och TUV-dokumentationen (om sådan finns) från produkttillverkaren. Överbelastning kan leda till upphängningsskador och en säkerhetsrisk.
24. MTS Teknik-produkter är designade för användning i vanliga väg- och väderförhållanden. Användning under förhållanden som överskrider fordonstillverkarens specifikationer (t.ex. extrema överbelastningar) bör undvikas.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Az adott járműmárkára és -modellre vonatkozó szerviztevékenységekre vonatkozó részletes információk megtalálhatók a jármű szervizkönyvében, vagy beszerezhetők a gyártó meghatalmazott képviselőitől. Szeretnénk hangsúlyozni, hogy minden járműnek sajátos beszerelési követelményei lehetnek.
2. Az MTS Technik termékek beszerelését szakképzett személyzetnek kell elvégeznie, megfelelő szerszámok használatával, a járműgyártó követelményeinek megfelelően.
3. A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállított termék teljesen komplett, sérülésmentes-e és alkalmas-e a céljárműben történő használatra.
4. Feltétlenül be kell tartani a fennmaradó felfüggesztési elemek karosszériára történő felszerelésének helyes módját és sorrendjét, a gyártó szerviz utasításai szerint.
5. Az összeszereléshez olyan szerszámokat használjon, amelyek megfelelnek a jármű gyári felfüggesztésének karbantartási követelményeinek.
6. A felfüggesztés felszerelésekor vagy beállításakor ügyeljen arra, hogy a jármű szilárdan legyen alátámasztva a megfelelő támaszpontokon. A nem megfelelő műszaki jellemzőkkel rendelkező felvonók használata a jármű leeséséhez és súlyos balesetekhez vezethet.
7. Az MTS Technik által gyártott menetes csatlakozások meghúzási nyomatékát a termékdokumentáció tartalmazza. Az összes többi csatlakozást a jármű gyártója által megadott értékekre kell meghúzni.
8. A jármű elektromos és hidraulikus berendezéseivel kapcsolatos bármilyen tevékenység megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a jármű ki van kapcsolva, és az indítókulcsot kivette a gyújtásból. Az akkumulátort is le kell választani az áramkörrel a jármű használati utasításának megfelelően.
9. Amikor elektromos berendezéseken dolgozik, csak olyan szerszámokat használjon, amelyek szigeteltek és biztonságosak a járműben lévő elektromos feszültséggel való munkához.
10. Az MTS Technik termékek beszerelése után ügyeljen arra, hogy a fék- és elektromos kábelek és burkolatok ne érintkezzenek a jármű mozgó alkatrészeivel.
11. Ha a terméket a beszerelés előtt tárolni kell, gondoskodjon arról, hogy a termékeket száraz helyen, nedvességtől és vegyszerektől távol tárolják.
12. Az MTS Technik termékek járműre történő felszerelése megköveteli a jármű geometriájának (pl. kerékdőlésszög) beállítását. A helytelen beállítással történő vezetés a gumiabroncsok egyenetlen kopásához és rossz irányíthatóságához vezethet.
13. A jármű geometriáját csak erre a célra feljogosított műhelyekben szabad módosítani.
14. Az MTS Technik termékek rendszeres műszaki ellenőrzést igényelnek, hasonlóan a gyári felfüggesztéshez. A járművet éves műszaki vizsgálatnak kell alávetni egy járművizsgáló állomáson.
15. Új felfüggesztési elemek beszerelése után az első 100 km megtétele után ajánlott minden csatlakozást és beállítást ellenőrizni.
16. Ha bármilyen sérülést, például repedést vagy olajszivárgást észlel a terméken, azonnal jelentse a problémát a gyártónak, és hagyja abba a jármű használatát.
17. A felfüggesztés módosításai hatással lehetnek a vezetőt segítő rendszerek, például az ESP (stabilitásvezérlő rendszer) vagy az ASR (kipörgésgátló) működésére.
18. A felfüggesztés felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a termék kompatibilis a jármű elektronikus rendszereivel (pl. DCC, ADS) vagy automatikus szintezőrendszerével (Nivomat). A felfüggesztés helytelen kiválasztása vagy felszerelése a jármű rendszerében hibákhoz vezethet, és korlátozhatja e rendszerek működését.
19. Légrugós járműveken a tekerces felfüggesztés vagy a leeresztő rugók felszerelése megkövetelheti a harmonika teljes eltávolítását és a felfüggesztés vezérlőinek újraprogramozását.
20. Automata szintezőrendszerrel felszerelt járművekben a felfüggesztés cseréje a magasságérzékelők kalibrálását igényli. A munkát megfelelő diagnosztikai eszközökkel rendelkező műhelyben végezze.
21. A telepítés befejezése után végezze el az elektronikus felfüggesztési rendszerek teljes körű diagnosztikáját, és győződjön meg arról, hogy a jármű összes funkciója megfelelően működik.
22. Az edzett lengéscsillapítók és/vagy rugók, valamint a jármű csökkent hasmagassága csökkentheti a vezetési kényelmet a gyári felfüggesztéshez képest. Legyen óvatos az egyenetlen felületeken, hogy elkerülje a jármű károsodását.
23. Ne terhelje túl a járművet a jármű gyártója és a termék gyártója TUV dokumentációja (ha van) által meghatározott maximális tömeg fölél. A túlterhelés a felfüggesztés károsodásához és biztonsági kockázatokhoz vezethet.
24. Az MTS Technik termékeket szabványos út- és időjárési körülmények között történő használatra tervezték. Kerülni kell a járműgyártó specifikációit meghaladó körülmények között (pl. szélsőséges túlterhelés) történő használatot.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

1. Informazioni dettagliate sulle attività di assistenza per una marca e modello specifico di un veicolo possono essere trovate nel relativo libretto di servizio o ottenute dai rappresentanti autorizzati del produttore. Ci teniamo a sottolineare che ogni veicolo può avere specifiche esigenze di installazione.
2. L'installazione dei prodotti MTS Technik deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando strumenti adeguati in conformità con i requisiti del produttore del veicolo.
3. Prima di iniziare l'installazione, verificare se il prodotto consegnato è completamente completo, privo di danni e adatto all'uso sul veicolo di destinazione.
4. È fondamentale rispettare il metodo e l'ordine corretti di installazione dei restanti elementi di sospensione sulla carrozzeria in conformità con le istruzioni di servizio del produttore.
5. Per il montaggio, utilizzare strumenti conformi ai requisiti per la manutenzione delle sospensioni di fabbrica del veicolo.
6. Assicurarsi che il veicolo sia saldamente sostenuto su supporti adeguati durante l'installazione o la regolazione delle sospensioni. L'utilizzo di sollevatori con specifiche errate può provocare la caduta del veicolo e gravi incidenti.
7. La coppia di serraggio per le connessioni filettate prodotte da MTS Technik è fornita nella documentazione del prodotto. Tutti gli altri collegamenti devono essere serrati ai valori specificati dal produttore del veicolo.
8. Prima di iniziare qualsiasi attività relativa agli impianti elettrici e idraulici del veicolo, assicurarsi che il veicolo sia spento e che la chiave di accensione sia stata rimossa dal blocchetto di accensione. È inoltre necessario scollegare la batteria dal circuito secondo le istruzioni per l'uso del veicolo.
9. Quando si lavora su impianti elettrici, utilizzare solo strumenti isolati e sicuri per lavorare con le tensioni elettriche presenti nel veicolo.
10. Dopo aver installato i prodotti MTS Technik, assicurarsi che i cavi elettrici e dei freni e le coperture non siano esposti al contatto con le parti mobili del veicolo.
11. Se è necessario immagazzinare il prodotto prima dell'installazione, assicurarsi che i prodotti siano conservati in un luogo asciutto, lontano da umidità e sostanze chimiche.
12. L'installazione dei prodotti MTS Technik su un veicolo richiede la regolazione della geometria del veicolo (ad esempio l'angolo di campanatura delle ruote). Guidare con un allineamento errato può comportare un'usura irregolare degli pneumatici e una scarsa manovrabilità.
13. La geometria del veicolo deve essere regolata solo in officine autorizzate a questo scopo.
14. I prodotti MTS Technik richiedono ispezioni tecniche regolari, analogamente alle sospensioni di fabbrica. Il veicolo deve essere sottoposto a un controllo tecnico annuale presso una stazione di revisione del veicolo.
15. Dopo aver percorso i primi 100 km dopo l'installazione dei nuovi elementi delle sospensioni, si consiglia di ispezionare tutti i collegamenti e le impostazioni.
16. Se notate danni al prodotto, come crepe o perdite d'olio, segnalate immediatamente il problema al produttore e smettete di utilizzare il veicolo.
17. Le modifiche alle sospensioni possono influenzare il funzionamento dei sistemi di assistenza alla guida come ESP (sistema di controllo della stabilità) o ASR (controllo della trazione).
18. Prima di installare la sospensione assicurarsi che il prodotto sia compatibile con i sistemi elettronici del veicolo (es. DCC, ADS) o con i sistemi di livellamento automatico (Nivomat). La selezione o l'installazione errata delle sospensioni può causare errori nel sistema del veicolo e limitare la funzionalità di questi sistemi.
19. Sui veicoli dotati di soffietti pneumatici, l'installazione della sospensione coilover o delle molle di abbassamento può richiedere la rimozione completa dei soffietti e la riprogrammazione dei controller delle sospensioni.
20. Nei veicoli dotati di sistemi di livellamento automatico, la sostituzione delle sospensioni richiede la calibrazione dei sensori di altezza. Eseguire il lavoro in officina con strumenti diagnostici adeguati.
21. Una volta completata l'installazione, eseguire una diagnostica completa dei sistemi di sospensione elettronica e assicurarsi che tutte le funzioni del veicolo funzionino correttamente.
22. Ammortizzatori e/o molle più rigidi e una ridotta altezza da terra del veicolo possono ridurre il comfort di guida rispetto alle sospensioni di fabbrica. Fare attenzione alle superfici irregolari per evitare di danneggiare il veicolo.
23. Non sovraccaricare il veicolo oltre il peso massimo specificato dal produttore del veicolo e dalla documentazione TUV (se disponibile) del produttore del prodotto. Il sovraccarico può causare danni alla sospensione e pericoli per la sicurezza.
24. I prodotti MTS Technik sono progettati per l'uso in condizioni stradali e meteorologiche standard. Evitare l'uso in condizioni che superano le specifiche del produttore del veicolo (ad esempio sovraccarichi estremi).